+75 ex
ONSDAG
Nya Åland
29 APRIL 2009 NR 90 PRIS 1,20 €

IFK vill tona ner favoritskapet

SPORT. IFK Mariehamn bär favoritskapet i hemmamatchen mot KuPS i kväll. Men laget försöker tona ner förväntningarna. Hävdar att de går in i matchen med ödmjukhet och respekt för varandra.

Men med poäng mot regerande mästarna och vinst mot årets förhandsfavoriter får **Johan Carlsson** (bilden) och hans lagkamrater räkna med vissa förväntningar.

SIDAN 18

Air Åland smugglade förbjudet blod på flyget

”Det handlade om ett livshotande fall”

NYHETER. Air Ålands vd **Jörgen Gustafsson** har medvetet brutit mot lagen och också gått bakom ryggen på sin egen besättning genom att tillåta att ett förbjudet blodprov togs ombord och flögs till Helsingfors.

Blodprov tillhör kategorin farligt gods eftersom det kan bära på smittsamma sjukdomar. För att ett flygbolag skall få handskas med blodprov krävs licens och specialutbildad personal. Avitrans Nordic ab, som är Air Ålands flygbolag, har inte en sådan licens.

Då ÅHS förra veckan ville skicka ett blodprov med flyg till Helsingfors blev svaret följaktligen nej. Planets befälhavare hänvisade till lagen och ÅHS fick beskedet att provet måste stanna på marken.

ÅHS gav sig dock inte utan kontaktade Jörgen Gustafsson som gick med på att provet skulle få tas ombord utan att besättningen skulle få veta något.

– Visst vet jag att det är förbjudet och också att smittat blod utgör en risk. Det känns också väldigt dåligt att gå emot besättningen. Men jag fick ett brev från ansvarig läkare att det handlade om ett livshotande fall, vad är då rätt och fel?

SIDAN 3

Röster. De drygt 530 aktieägarna i Rederi ab Eckerö röstade om antalet styrelseledamöter.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Omröstning på Eckerö-stämma

NYHETER. På Rederi ab Eckerös bolagsstämma i går föreslog aktieägaren **Roine Mattsson** att styrelsen skulle krympas från sju till sex personer i dagens spartider. Omröstningen visade att en stor majoritet ändå ville ha kvar sju ledamöter, och den sittande styrelsen återvaldes.

Vd **Björn Blomqvist** sammanfattade resultatet för rederiets fem verksamhetsgrenar kort: Alla har gått med vinst, men på en betydligt lägre nivå än året före.

Därför blir också dividenden bara hälften av föregående års – 50 cent per aktie.

– Vi är oroliga för hur det ser ut i världen, och därför är det bättre att samla i ladorna.

SIDAN 4

Förkylningsbacill. Frida Sirén ritade en förkylningsbacill och vann Barnsidans bacill-tävling. Själv är hon drabbad av streptokocker.
Foto: MAIJA PELLI

Fridas bacill tog hem segern

BARNSIDAN. En argsint bacill med vassa tänder föll tävlingsjuryn i smaken och **Frida Sirén** 6 år får nu ta med sig släkt och vänner på en supersimfest till Ålands Idrottscenter.

– Så här föreställer man sig en bacill, var juryns motivering.

Frida Sirén har själv drabbats av bacillen streptokock och tog emot priset i sjuksängen. Passande nog hade hon ritat en förkylningsbacill.

– Den kommer in genom munnen, förklarar hon.

Juryn delade också ut två hedersomnämnande. Vi publicerar alla inlämnade bidrag på barnsidan som i dag är extra stor.

SIDORNA 15, 16, 17

Vann Kunskapscupen. Moa Clemes, Janica Johansson och Rasmus Johansson från Näfsby klarade sig bäst av de sammanlagt 25 klasser som deltog i Kunskapscupen i år.
Foto: MALIN TILLSTRÖM

Näfsby etta i Kunskapscupen

NYHETER. Näfsby skola i Hammarland vann i går Kunskapscupen 2009. I finalen fick Näfsby-laget med **Moa Clemes**, **Janica Johansson** och **Rasmus Johansson** 24 poäng mot Övernäs Rannös 17.

– Vi är överraskade över att vi vann men samtidigt inte, vår skola är ju bäst på Åland. Och att vi vann beror på vår rektor, **Niklas Wasén**. Han är jättebra, sade eleverna efteråt.

Nu väntar förstapriset som är en resa till Helsingfors med besök i riksdagen och i Naturhistoriska museet.

SIDAN 10

kultur 8
Maria Sand har fotograferat vilda djur i Sydafrika.

kultur 9
Svenska kulturfonden delar ut 282.200 euro till åländska mottagare. Konstnären **Caroline Pipping** är en av dem.

folk 24
Dagens ålänning **Seidi Förström** gillar kundkontakt.

åland 24 ikväll
I Kolon får vi följa med på bröderna Löthmans isäventyr.

mobil.nyan.ax
Senaste nytt direkt i din mobiltelefon!

Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö

Det måste bli ett högt politiskt pris att blockera ett avtal i Köpenhamn.

CONNIE HEDEGAARD, DANMARKS MILJÖMINISTER

Fästingstudiens första resultat visar:

Tre procent insjuknar när borreliafästing biter

En femtedel av alla fästingar bär på borrelia. Cirka nio procent av alla som blir bitna av en borreliabärande fästing smittas, och en tredjedel av alla som smittas insjuknar.

Det visar en fästingstudie där Åland ingår.

I går sammanträdde borreliagruppen på Åland och forskare från universitetssjukhuset i Linköping på Ålands centralsjukhus för att diskutera fästingstudien som de gemensamt ansvarar för.

–Vi går igenom resultat och förhandlar om hur vi ska fortsätta studien, berättar professor **Pia Forsberg** från Linköping.

Fästingstudien, som pågått i tre år men som Åland gick med i för två år sedan, går ut på att människor som bitits av en fästing lämnar in fästingen, ger ett blodprov och går på ett uppföljande möte tre månader senare.

På Åland samlade man i fjol in 285 fästingar och i Sverige har cirka tusen fästingar lämnats in. Målet är att 10.000 fästingar ska samlas in och analyseras.

–Vi undersöker fästingen och tar reda på om den bär på borrelia, tbe eller anaplasma. Vi ser också på hur människorna reagerar efter ett fästingbett, om de bildar antikroppar eller om de utvecklar sjukdomssymptom, säger **Dag Nyman**, projektansvarig för studien på Åland.

Forskare. Dag Nyman och Pia Forsberg företräder borreliagruppen på Åland respektive universitetssjukhuset i Linköping. I går träffades de i Mariehamn för att disktutera fästingstudien som de tillsammans ansvarar för. Foto: MAIJA PELLI

Få insjuknar

Hittills kan forskarna bara presentera resultat när det gäller borrelia.

–Vi arbetar med att utveckla metoder för att kunna undersöka de olika smittoämnena. När det gäller borrelia har vi en klar metod och metoden för att påvisa tbe är så gott som klar, säger Pia Forsberg.

Det forskarna kan säga om borrelia är att en femtedel av alla fästingar bär på infektionen.

–Men det betyder inte att 20 procent av alla som blir bitna insjuknar, påpekar Dag Nyman.

I stället är det så att ungefär nio procent av alla som blir bitna av en borreliabärande fästing smittas, och bara en tredjedel av alla som smittas insjuknar.

Besvara frågor

I studien hoppas forskarna på att flera olika frågor ska kunna besvaras.

–Vi vill veta hur farligt det är att bli biten av en fästing och hur stor är risken för att man blir sjuk. Vi vill också se hur ofta en fästing bär på ett, två eller tre smittoämnen och vad det innebär om man bits av en fästing som bär på flera smittoämnen, säger Pia Forsberg.

Hon tillägger att studier på djur visat att möss som smittats av både borrelia och anaplasma blivit mycket sjukare än sådana som bara smittats av en infektion.

–Vet man att det är så kan man behandla flitigare.

Årets första

Redan för två veckor sedan lämnade en person in den första fästingen för året till studien, men egentligen inleds säsongen för fästingstudien först den 4 maj. Från och med då kan man lämna in fästingar till mottagningen som i år befinner sig på Medimar i Mariehamn.

–Sedan pågår säsongen så länge som folk lämnar in fästingar. I fjol lämnades den sista fästingen in i oktober, berättar forskningssköterska **Susanne Olausson**.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Fakta/Fästingstudien

- Projektet samlar in och undersöker färstingar i Sverige och på Åland.
- Målet för projektet är att ta reda på hur många av fästingarna som är smittade, främst med borreliabakterier och tbe-virus, men även med anaplasma (som orsakar ehrlichios/fästingfeber).
- Man undersöker också om fästingens stick leder till symtom, om deltagarna blir smittade och om de utvecklar en sjukdom.
- Målet är att samla in 10.000 fästingar.
- På Åland startade projektet den 2 juni förra året.

Fakta/Om du vill delta

- Ta bort fästingen och lägg den i en liten burk eller annan tättslutande behållare.
- Ta med dig fästingen (du måste leverera den personligen inom tre till fyra dagar) till Medimar på Torggatan 10 i Mariehamn.
- Anmäl dig i receptionen, säg att du vill vara med i fästingundersökningen. Du får fylla i en enkät och blodprover tas.
- Efter cirka tre månader kommer du att bli kallad på ett uppföljande besök för en ny enkät samt blodprovstagning.
- Du kan delta i studien även om du deltog 2008. Du måste emellertid vara över 18 år för att få delta.
- Mottagningen på Medimar är öppen måndag till torsdag mellan klockan 12 och 14 från och med den 4 maj.

tak ALLT MELLAN golv
MARKSTEN, PLATTOR OCH MURSTEN produkter för många användningsområden ...
Känn glädje och stolthet när du tittar på din uteplats eller mur ...

Benders
www.benders.se
Marksten och plattor som förskönar och skyddar
Benders har ett av marknadens bredaste sortiment av marksten, plattor och murar. Produkterna är i huvudsak tillverkade av betong som är ett naturmaterial bestående av grus, sand, cement och vatten.
Prisexempel:
MURSTEN 350x210x140 5,20/st
MARK-STEN TROJA ANTIK 140x140x50 25,90/m²
PLATTOR OXFORD PATINA 400x400x50 37,70/m²
BYGG VARUHUSET
BYGG • TRÄ • JÄRN • HEMINREDNING
KÖK • BADRUM • FÄRGER • VERKTYG
TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 162,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORSD. 7-20, Bygglagret 7-18, LÖRD. 9-15
www.byggvaruhuset.ax
VALBORGSMÄSSOAFTON ÖPPET TILL KL. 18.00. Välkomna!

I gårdagens Nya Åland berättade Sam Glad om den svåra tiden.

Stort stöd för insamling till familjen Glad

■ Insamlingen till förmån för familjen **Glad**, vars dotter vårdas i Sverige efter en trafikolycka under påsken, har fått mycket stöd, berättar initiativtagaren **Britt-Marie Azam Larón**.

– Vi har fått en dator från Mariehamns kontorsmaskiner och bland annat Lions i Hammarland har varit oerhört generösa.

Datorn skänktes till den skadade flickan. Larón säger att det var på **Gustav Studes** initiativ och hon vill på det här viset ge en eloge till honom och alla som deltar i insamlingen.

– Jag har varit i kontakt med familjen och de är oerhört tacksamma. Jag är också glad över stödet. Det visar att folk fortfarande bryr sig.

Insamlingen pågår i ungefär en och en halv månad till. (ns)

Stort överskott för Saltvik

■ **SALTVIK.** Kommunstyrelsen har överlämnat bokslutet för 2008 till kommunfullmäktige.

– Före reserveringar är resultatet 1.124.000 euro, styrelsen föreslår att vi ska reservera en miljon euro, berättar kommundirektör Kerstin Alm.

Av miljonen ska 950.000 euro avsättas för investeringar. De ska användas för Sunnanbergs till- och ombyggnad, en liten del ska användas till det nya servicehuset och en del ska användas till utbyggnad av avlopp enligt kommunens fastställda avloppsplan.

– 50.000 ska användas för att bilda en fond för underhåll av fastigheter, säger Alm.

Efter reserveringarna blir räkenskapsårets överskott 150.000 euro. (ml)

Aktiepost bytte ägare

■ En mindre aktiepost i Brändö Lax ab har bytt ägare.

– Det rör sig om ett litet antal aktier, säger vd **Karl-Johan Henriksson**.

På grund av aktieöverlåtelsen meddelar företaget sina aktieägare att de har rätt att lösa in aktier som övergått till utomstående i enlighet med vad som stadgas i aktiebolagslagen.

– Hittills har inga inlösningsanspråk kommit in, säger Henriksson.

Sista dagen att lämna in ansökningsanspråk är den 27 juni. Henriksson ger närmare information om aktieantal och pris. (ml)

Blodprovsförbud. Man får inte transportera blodprov med Avitrans Nordics plan, som Air Åland anlitar. Inom en snar framtid räknar dock bolaget med att få en licens för transporterna. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Olaglig blodtransport blir fall för Transportstyrelsen

Air Åland har anmälts till Transportstyrelsen i Sverige för att bolagets vd Jörgen Gustafsson medvetet har brutit mot lagen och dessutom fört sin egen besättning bakom ryggen genom att tillåta att ett förbjudet blodprov togs ombord i smyg och flögs till Helsingfors.

– Det handlade om ett livshotande fall, säger Jörgen Gustafsson.

Blodprov tillhör kategorin farligt gods eftersom det kan bära på smittsamma sjukdomar. För att ett flygbolag skall få handskas med och transportera blodprov krävs en licens och specialutbildad personal.

Avitrans Nordic ab, som Air Åland anlitar, har inte någon licens ännu. Bolaget har ansökt om tillstånd att få transportera blodprov från Åland men fortfarande saknas en del av personalutbildningen.

Stanna kvar

Då ÅHS förra veckan ville skicka ett blodprov med flyg till Helsingfors blev svaret följaktligen nej från personalens sida. Planets befälhavare hänvisade till lagar och bestämmelser och ÅHS fick svaret att provet måste stanna kvar på marken.

Men i det här fallet handlade det om ett allvarligt sjukdomsfall och ÅHS gav sig därför inte utan kontaktade Air Ålands tillfälliga vd Jörgen Gustafsson.

Gustafsson gick med på att provet skulle få tas ombord utan att besättningen skulle få veta något. I och med det gjorde man inte heller den dokumentation som lagen kräver i samband med varje blodprovstransport.

Moralisk aspekt

– Jag befann mig på en gata i Stockholm då jag fick samtalet om blodprovet, berättar Jörgen Gustafsson som erkänner att han är fullt medveten om att det är förbjudet att transportera blodprov eftersom det kan vara farligt.

– Det känns också väldigt dåligt att gå emot besättningen. Men jag fick ett brev från ansvarig läkare om att det handlade om ett livshotande fall, vad är då rätt och fel?

Gustafsson konstaterar att det finns en moralisk aspekt i det aktuella fallet som han snabbt måste ta ställning till.

Obehagliga beslut

– Ibland måste man ta obehagliga beslut. Det här är ett rent humanistiskt beslut men det är klart att det känns ju inte bra. Man gör ju inte en sådan här grej med glädje.

Enligt vad Nya Åland erfar fördes blodet till Helsingfors av personal från ÅHS.

Den olagliga blodtransporten och bristen på dokumentation blir nu ett fall för Transportstyrelsen i Sverige, det vill säga den myndighet som övervakar att allt som sker i luften går rätt till.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Tillåtet blod. Det är skillnad på blod och blod. Blodgivningstjänstens blod som används för transfusioner är fullt tillåtna ombord på flyg. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

ÅHS efterlyser blodlicens

– Blodprovstransporterna är ett problem. Vi har från ÅHS sida länge tryckt på Air Åland och bett dem skaffa licens för att transportera blodprov.

Det säger Christian Jansson, klinikchef på laboratorieenheten på Ålands centralsjukhus.

Största delen, 95 procent, av alla blodprov som tas på Ålands centralsjukhus kan analyseras här. 5 procent är man tvungen att låta analysera på annan ort.

Förr skickades alla blodprov med flyget. Finnair hade licens för transporten men då bolaget för några år sedan drog sig bort från den åländska marknaden uppstod ett tomrum. Flyget försvann som alternativ och proverna skickas i dag med post.

Efterlyser licens. Klinikchef Christian Jansson berättar att man från ÅHS sida länge har tryckt på Air Åland för en transportlicens för blodprov. Nu är man hänvisad till den betydligt långsammare normala postgången. Foto: ERKKI SANTAMALA

– Det är ett långsamt system och blodprovstransporterna är definitivt ett problem, säger klinikchef Christian Jansson.

Akut situation

– Vi har från ÅHS sida länge tryckt på Air Åland och bett dem skaffa licens för att transportera blodprov. Det kan när som helst uppstå en akut situation som kräver snabba transporter.

Problemet gäller blodprov som tas på Åland. Det kontrollerade blod som används för transfusioner och som skickas hit får fritt transporteras per flyg.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Ingen kryssning i år för Rederi ab Eckerös många aktieägare

I stället smorde de kråset med buffébord i Alandica

Plockmat. Mycket småplock på små tallrikar bjöds Rederi ab Eckerös aktieägare på på årets stämma i nya kultur- och kongresshuset. Den traditionsenliga efterstämman-kryssningen ställdes in - nu sparar koncernen där det går för att rusta sig för ännu svårare tider.

Ingen kryssning för aktieägarna – men i stället ett dignande buffébord, kaffe, bakelse och konjak i Alandica kultur och kongress.

Det, och 50 cent per aktie, blev utdelningen för fjolåret i Rederi ab Eckerö.

BILDER PÅ NÄTET nyan.ax

ECKERÖKONCERNEN I SIFFROR

	2008	2007
Omsättning	221 milj euro	181 milj euro
Kostnader	206 milj euro	161 milj euro
Rörelseresultat	17 milj euro	23 milj euro
Periodens resultat	3,7 milj euro	13,5 milj euro

MODERBOLAGETS RESULTAT

	2008	2007
Omsättning	14,8 milj euro	13,4 milj euro
Kostnader	13,8 milj euro	12,3 milj euro
Rörelseresultat	-2,1 milj euro	1,1 milj euro
Periodens resultat	0,4 milj euro	10,1 milj euro

Glad ändå. - Vi är stolta men inte nöjda", sa vd Björn Blomqvist om fjolårets resultat. Han var ändå glad över att sparåtgärder vidtagits i tid.

Ännu 2008 fick bolaget segla i skyddade vatten – men nu blåser det hårdare där ute.

Med de orden öppnade styrelseordförande **Jukka Suominen** gårdagens bolagsstämma i Rederi ab Eckerö inför drygt 530 aktieägare.

Vd **Björn Blomqvist** hakade på.

– 2008 påminde oss om det svåra i att förutse internationella konjunkturer. Vi hade två totalt olika konjunkturer i fjol. Först högkonjunktur med överhettning, något som förbyttes extremt snabbt under några dagar i september till nedgång.

Sämre än 2007

Minskade frakter. Dyrare bunker. Svagare krona. Allt har samverkat till att fjolårets resultat blev betydligt sämre än 2007, även om alla de fem verksamhetsgrenarna gått med vinst.

Birka Cargo har klarat sig bäst, Eckerölinjen hyfsat, Eckerö Line sämre. Birka Cruises har långt kvar till de avkastningskrav som ett fartyg som Birka Paradise borde uppfylla och Williams buss är så litet att bussbolaget knappt märks i helheten.

Konkurrenterna har dessutom satt in nytt tonnage på flera rutter.

Resultatet neråt -09

Om den närmaste framtiden sa vd så här:

Resultatet för 2009 väntas bli sämre än 2008. Därför präglas 2009 av en "överdriven försiktighet" och det gäller att vara på säkra sidan i en oförutsägbar värld. Det är bättre att samla i ladorna än att dela ut pengarna, och tack vare att dividenden skärs ner till 50 cent så har koncernen nu cirka 40 miljoner euro i kassan.

Sammantaget uppgår årets dividend till 1,2 miljoner euro, betydligt mindre än året före.

I måndags skrevs avtalen under med samtliga tre sjöfack i Sverige i och med att Birka Paradise flaggas ut i början av juni. Också processen om ersättningen för de resterande aktierna i Birka Line börjar vara överstånden och nästa vecka betalas vederlagen ut till de tidigare aktieägarna.

Omvald styrelse

Alla styrelseledamöter omvaldes – Jukka Suominen, **Johan Dahlman, Lars-Erik Dahlman, Marika Palmqvist, Nancy Björshammar, Hans Mansén** och **Stefan Eriksson**. Styrelsens arvoden förblir oförändrade, 20.000 i årsarvode för ordförande och 14.000 euro för övriga samt 500 euro per bevistat möte.

I koncernens nya ledningsgrupp som presenterades på stämman sitter idel herrar: Björn Blomqvist ordförande, **Stefan Axberg** vd för Birka Cargo, **Tomas Karlsson** vd för Eckerölinjen, **David Lindström** vd för Eckerö Line, **Lasse Näslund** vd för Birka Cruises och från moderbolaget ekonomidirektör **Jan Haglund**, teknisk chef **Bo-Gustav Donning**, personalchef **Lasse Karlsson** och **Brage Jansson**, affärsutveckling.

Omröstning

Aktieägaren **Roine Mattsson** föreslog att styrelsen skulle bantas från sju till sex ledamöter när ekonomin har vänt neråt. Det blev omröstning, och på grund av att den elektroniska läsningen av röstsedlarna havererade så tog det tid innan allas lappar hade räknats manuellt.

Resultatet blev i alla fall att en stor majoritet av aktieägarna ville ha sju ledamöter, men Mattsson tackade efteråt alla som hade stött hans förslag.

– Det här får vara en tankeställare till de stora aktieägarna.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450
Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Alec Aalto

Ambassadör får se Wiklöfs tavlor

■ Finlands ambassadör i Sverige **Alec Aalto** besöker Åland på måndag.

På schemat står ett möte med lantrådet **Viveka Eriksson** om Lissabonavtalet, lagtingsbesök, visit på Andersudde där **Kjell Ekström** visar **Anders Wiklöfs** privata konstsamling samt en presentation av Ålandsbanken av vd **Peter Wiklöf**.

Dagen avslutas med middag på Havsvidden i Geta. (ak)

Havsvidden får investeringsstöd

■ Havsvidden får 80.200 euro i investeringsstöd för att utveckla anläggningen. Beslutet togs av landskapsregeringen i går.

Pengarna ska bland annat användas till att bygga konferensavdelning, uppgradera stugorna, ut- och tillbyggnad av restaurang, kök och spa samt sprängningar för ett ökat hamndjup.

Mål 2-bidraget täcker 20 procent av den totala kostnaden på 401.000 euro. (ak)

Önskar oförändrad jordbruksförvaltning

■ **SALTVIK.** Lantbruksnämnden i Saltvik vill att jordbruksförvaltningen fortsättningsvis ska fungera som den gör i dag.

– Motiveringen är att vi är väldigt nöjda med hur det är i dag. Jordbrukarna är nöjda med de lokala lantbrukskanslierna till exempel, säger kommundirektör **Kerstin Alm**.

Ärendet har tagits upp till diskussion i kommunen med anledning av att landskapsregeringen utrett hur man kan förenkla arbetet med jordbruksstödet genom att samordna jordbruksförvaltningen. (ml)

Kartplotter togs ur båt

■ En misstänkt stöld har anmälts till polisen. Det är en kartplotter samt två elektroniska kartor som försvunnit från en båt i Svinö.

Två fall av hastighetsöverträdelser skedde i måndags.

På Emkarbyvägen körde en förare 97 kilometer i timmen på 70-sträcka och på Landsväg 1 vid Hammarland Långträsk körde en förare 112 kilometer i timmen på 90-sträcka. (ab)

Nyan rättar

■ Det var ett fel i ingressen i artikeln i gårdagens tidning om "Ålandsättling på Nya Zeeland skrev memoarer". Det var alltså **Joan Rosier-Jones** som skrev en bok om sin morfar.

Birka Paradise fick nya avtal

Stora förändringar för servicepersonalen

I går enades parterna om vilka avtal som skall gälla då Birka Paradise den 3 juni övergår till svensk flagg.

Den största förändringen gäller servicepersonalens arbetssystem som omorganiseras helt.

Stora förändringar. Om en dryg månad seglar Birka Paradise iväg till svensk flagg, nya avtal och nya arbetsrutiner. Foto: JONAS EDSVIK

– Vi strävar efter att få en så personaleffektiv och flexibel organisation som möjligt. Till stor del handlar det om att anpassa personalen efter antalet gäster och effektivisera rutiner ombord.

Det säger Birka Cruises svenska vd **Lars Näslund** i det pressmeddelande som i går offentliggjorde att nya avtal är klara.

I praktiken betyder personaleffektiv och flexibel att man ombord på Birka Paradise tar i bruk ett så kallat poolsystem enligt Siljas modell.

Är säkrare

Det innebär förenklat att man har en personalreserv som finns hemma med lön och som är beredd att rycka ut om det behövs. Upp till 45 dagar i året kan man vara reserv.

– Från fackligt håll kan jag bara säga att ordinarie jobb i pool är säkrare än om man skulle skära med stora kniven, säger Sjömansunionens förtroendeman **Glenn Högback**.

Han påpekar att avtalen är mycket detaljerade och komplicerade.

Sätter press

– De anställda skriver kontrakt för 1749 timmar eller 165 dagar årligen enligt ett 1-1 system. Arbetsgivaren har sedan rätt att till exempel styra veckoschemats timmar och ha servicepersonalen att jobba mer om det behövs.

Högback konstaterar att systemet sätter press på avdelningscheferna ombord eftersom allting utöver ovannämnda timmar är övertid.

Blir det inte svårt för personalen att planera sitt liv om man vet att man kan bli kallad på jobb?

Kunde vara värre. Förtroendeman Glenn Högback säger att ordinarie jobb i pool är säkrare än om man skulle skära med stora kniven. Foto: JONAS EDSVIK

– Det kan bli svårt och bor man långt borta, till exempel på fastlandet, så gynnas man inte av det här systemet.

Vara lyhörda

Hela personalen på Birka Paradise erbjuds anställning enligt de nya avtalen som har slutits mellan Rederi Eckerö Sverige AB och Sjöbefälsförbundet, Fartygsbefälsföreningen och SEKO.

– Vi har strävat efter att vara lyhörda för den nya situationen, säger Lars Näslund i pressmeddelandet.

– Jag är nöjd med hur förhandlingarna har genomförts.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Skepsis ombord mot förändringarna

Ombord på Birka Paradise ställer man sig avvaktande inför de nya avtalen.

– Vad det här betyder i praktiken vet vi först efter den 3 juni, säger en av de anställda till Nya Åland.

Det råder en avvaktande skepsis ombord på Birka Paradise.

– Vi vet redan nu att det finns förlorare. Det är till exempel de som enligt de nya avtalen inte kan ta med sig sina ålderstillägg om de avancerar ombord, säger en person som inte vill gå ut med sitt namn i det här skedet.

– Först efter första lönekuvertet vet vi om det också finns några vinnare. Det finns också många frågetecken kring systemet med personalpool, så vitt jag förstår har det inte fungerat speciellt bra på Silja Line.

Den person som Nya Åland har pratat med berättar att de som har varit anställda länge ombord och som har en 6 månaders uppsägningstid kommer att kompenseras genom att under uppsägningstiden få mellanskillnaden mellan den gamla lönen och den nya.

Hur det blir med ålderstilläggen för trotjänarna är inte ännu helt klart. (tt-s)

Vill utreda vaccination mot livmoderhalscancer

Utred ett vaccinationsprogram mot livmodercancer. Det föreslår lagtingets social- och miljöutskott.

Utskottet har tagit ställning till flera av oppositionens motioner.

När det gäller vaccination mot livmoderhalscancer blir förslaget att landskapsregeringen ska titta närmare på möjligheterna till ett sånt program men också på vilka behoven är i dag.

Det finns nämligen flera åsikter i frågan, konstaterar utskottet. Medan sjukvårdspersonal rekommenderar införandet av vaccinationsprogram pekar sjukvårdsadministrationen på de höga kostnaderna. Tre vaccinationer skulle kosta landskapet 450 euro per person, eller totalt 50.000 euro per år.

”Läkemedelföretagens aggressiva marknadsföring har bidragit till att skapa opinion för ett allmänt vaccinationsprogram”, skriver utskottet i sitt betänkande.

Prostatacancer

Två motioner om allmän regelbunden prostataundersökning för män förkastas. Utskottet menar att det inte är styrkt att en tidigare diagnos skulle påverka mortalitetsgraden. Vidare ifrågasätter man att antalet fall på Åland är fler än i omgivande regioner:

”Enligt forskare vid Cancerregistret i Finland beror den högre uppkomsten av nya fall av prostatacancer på Åland sannolikt på det faktum att man diagnostiserar tidigare än i resten av Finland, inte på att själva förekomsten av denna cancerform är vanligare.”

PSA-prov och andra undersökningar utförs inom företagshälsovården och genom regelbundna hälsokontroller, konstaterar utskottet vidare.

Avviker inte

Inte heller förslaget om att utreda orsakerna till den stora cancerförekomsten på Åland får stöd. Beaktas åldersstrukturer skiljer sig inte de åländska totalsiffrorna från omgivande regioners, menar utskottet. Det finns just nu 1.150 patienter med cancerdiagnos på Åland.

”I de fall vi har en hög cancerfrekvens rör det sig om så kallad livsstilscancer kopplat till en hög levnadsstandard och hög medelålder.”

Lagtinget ska nu bestämma sig för om man vill gå på utskottets linje.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax

Dörren stängs ännu mer för Paf

Förslaget till ny lotterilag överlämnades i går

Veikkaus, Penningautomatföreningen RAY och Fintoto ska ha ensamrätt till penningspel i riket och det ska skrivas in i den nya lotterilagen.

Det anser den arbetsgrupp som i går överlämnade sitt förslag till lotterilag till inrikesminister Anne Holmlund, och därmed stängs dörren ännu mer för åländska Pafs spel på internet som vänder sig till finländare på finska.

Den av inrikesministeriet tillsatta arbetsgruppen föreslår också att RAY ska erbjuda spel inom sin egen bransch, till exempel poker och andra casinospel, även i elektronisk form.

Arbetsgruppen vill också att aktörerna ska se till att förebygga skador som kan uppkomma kring spelmissbruk. och att RAY förbjuder spel på skuld.

Gruppen förutsätter också att Veikkaus, RAY och Fintoto inte konkurrerar med varandra genom att erbjuda för likadana spel.

I slutrapporten konstateras det att de tre aktörerna i flera årtionden i praktiken haft ensamrätt, men att den bör skrivas in tydligare i lagen.

Arbetsgruppen jobbade med fyra olika förslag: ett totalförbud mot penningspel, ensamrätt, ett licensbaserat system och fri konkurrens.

– Av dessa anser vi att ensamrätt på bästa möjliga sätt uppfyller de mål som satts upp för oss, alltså att begränsa spelberoendet och förebygga problem med svart ekonomi, säger statssekreterare **Ilkka Oksala** på Social- och hälsovårdsministeriet.

Arbetsgruppens förslag sänds nu ut på bred remiss. Avsikten är att de ska beredas till en slutlig regeringsproposition under hösten 2009.

Målet är att författningsändringarna träder i kraft när penningspelssammanslutningarnas nuvarande koncession upphör att gälla den 1 januari 2012. Omorganisationen av lotteritillsynen ska dock verkställas redan i samband med omorganisationen av rikets polisförvaltning från och med den 1 januari 2010.

Hur påverkas Paf?

Nya Åland har försökt nå Pafs vd **Lars Porko** för en kommentar. Porko var emellertid upptagen i möten hela dagen i går och meddelade att han inte ännu hade tagit del av arbetsgruppens rapport.

Därför ville han heller inte kommentera förslaget under gårdagen. (FNB/ml)

Hur påverkas Paf? Vad förslaget till ny lotterilag innebär för Paf kunde Lars Porko inte uttala sig om i går. Han satt i möten hela dagen och hade inte hunnit sätta sig in i förslaget. Arkivfoto: RASMUS OLIN

SFP positivt till lagförslaget

■ Den finska penningautomatföreningen RAY kommer sannolikt att erbjuda såväl nätpoker som casinospel på nätet om ett drygt år. För att kunna erbjuda tjänsten måste RAY utveckla ett system som kollar identitet och ålder på den som spelar och enligt **Janne Peräkylä** som är direktör för spelverksamheten inom RAY finns det teknisk beredskap för att ha allt klart till sommaren 2010.

Detta glädjer svenska folkpartiets ordförande **Stefan Wallin**.

– Det är glädande att en nationell nätpoker nu möjliggörs. Det betyder att vi får ett inhemskt ansvarsfullt alternativ för dem som vill spela poker på Internet, säger han. (FNB/ml)

Oriander föreslås som Finströmsdirektör

■ Kommunstyrelsen i Finström beslöt i går kväll att föreslå ekonomie magister **Niklas Oriander** som vikarierande kommundirektör.

Oriander, som har erfarenhet både från näringslivet och från den offentliga sektorn, var en av fem sökande. Fullmäktige tar ställning till förslaget på nästa möte i början av maj. (tt-s)

Nina Smeds
Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

familjen

Dagens namn

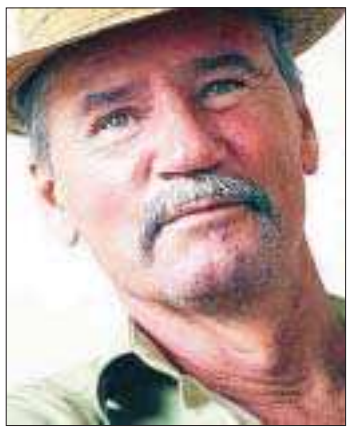
HENNING

Vi firar 1-15 år

Fredrick Bertell i Sund Kastelholm fyller 10 år idag den 29 april. Han gratuleras av mormor och morfar.

William Isaksson i Kalmarnäs fyller 6 år idag den 29 april. Han gratuleras av farmor och farfar.

Gratulerar 60 år



SVEN-ERIK ALM
Namn: Sven-Erik Alm.
Född: den 2 maj 1949 i Finström.
Bor: i Jomala Ytterby.
Yrke: pensionerad brandman.
Intressen: familjen, fritidsfiske, resor och att handla mat och sedan tillreda den.
Familj: frun **Ulla**, 2 barn, 3 barnbarn och ett bonusbarn.
Födelsedagen: firas inte.

TACK

Tack till Er alla som hedrat minnet av vår kära

Elle Björklund

samt ett stort tack till ÅCS med.avd.

De anhöriga

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av

Olof Bergman

Varmt tack personalen på De Gamlas Hem för god vård.

De anhöriga

Den 24 april klockan 03.58 föddes Jakob. Han vägde då 3.380 gram och var 49 centimeter lång. Storasyster heter Elin och är 2,5 år. Föräldrar är Henrik och Malin Ringbom och familjen bor både i Mariehamn och i Monte Estoril i Portugal. Foto: MAIJA PELLI

Linus 2,5 år fick en lillebror klockan 15.01 den 25 april. Lillebror vägde då 3.535 gram och var 51 centimeter lång. Han är fjärde generationen på båda föräldrars sidor. Föräldrar är Emilia Sundblom och Johan Hagström och familjen bor i Jomala. Foto: MAIJA PELLI

Ny på Åland

Alinas lillebror Leon föddes den 5 april på Centrallasarettet i Växjö. Måtten var 4.646 gram och 53 centimeter. Mamma heter Sandra Helenius och pappa Marcelo Valdebenito. Familjen bor i Hovmantorp i Småland. Mamma Sandra är bördig från Mariehamn. Foto: PRIVAT

Den 23 april klockan 24.00 föddes Ebba. Hon vägde då 4.115 gram och var 52 centimeter lång. Föräldrar är Jonna och Kristian Granberg och familjen bor i Finström Pålsböle. Foto: MAIJA PELLI

Kom ihåg

ABF-Åland: Hathayogakurser. Yogaövningar, meditation och avslappning 6.5-17.6. Nybörjare: onsdagar kl 17-18.45. Avancerat: onsdagar kl 19-21. Lärare: Isabell Mattsson. Anm. till ABF tel 16 707 eller Isabell 15 878/e-post: isabellmattsson@hotmail.com

Bild- och formskolan: Vårmöte söndag 3.5 kl 18.00 i skolans lokal, Fabriksg. 4. Stadgeenliga ärenden.

De Utvecklingsstördas Väl på Åland: Välkommen till DUV:s traditionella majbrasa på Lottenberg fredag 1.5 kl 13-15.

Diabetesföreningen på Åland: Vårens sista familjeträff måndag 4.5 kl 18.30 på Margaretagården.

Eckerö hembygdsförening: Årsmötet onsdag 29.4 kl 19.00 på Labbas är **uppskjutet** till hösten 2009.

Finströms kammarkör: OBS! Lindenseglats fredag 17.7 kl 17-21 med mat och program. Anmäl så fort som möjligt till Ulla-Stina 040 520 6535. Den som betalar före 1.5 följer med för 55 euro/pers. därefter fullt pris 65 euro. Välkomna med både fd medlemmar och supporter.

Folkhälsan i Sund: Onsdag 29.4 Sundsvandring med Gunvor Bryggman. Start kl 19.30 vid Hulta midsommarstång.

Fornföreningen Fibula: Talka i Vikingabyn, Saltvik onsdag 29.4. Kl 17.30 serveras mat, kl 18.00 börjar talkan.

Hammarlands marthaförening: Månadsmöte med blomskottsauktion tisdag 5.5 kl 19.00 hos Anna-Lisa Andersson.

Kasbergs byalag: Årsmöte och dikesstädning 7.5 kl 18. Samling vid jaktstugan.

Kvinnfolk: Vi firar första maj med att umgås i musikens tecken! Välkommen på Öppet hus för spelmän fredag 1.5 kl 19.00 i Önningebymuseet.

Lumparlands marthaförening: Möte i Martharummet tisdag 5.5 kl 19.00.

PAM Ålands handelsanställda: Måndag 4.5 kl 19.00 träff med vår riksdagsledamot. OBS! flyttad plats till Park Alandia hotell.

Strömma och Skarpnåtö bya- och fiskelag: Bybor och stugboende med släkt och vänner är välkomna till traditionsenlig valborgsbrasa på Apalnäs-udden i Strömma intill Ivarskärsfjärden torsdag 30.4 från kl 18.30.

Vårt Hjärta/Strokegruppen: Måndag 4.5, föreläsning och diskussion om afasi och taktil beröring i Folkhälsans Allaktivitetshus kl 18.30 med sjukskötare Berit Paulsson som har egen erfarenhet av att ha insjuknat i afasi och även är utbildad taktilmassör. Öppet för alla, även anhöriga och vänner!

Vårt Hjärta/Hjärtebarnen: Månadsträff tisdag 5.5 i Handicampen kl 18.30. Bl a diskusson och beslut om program för Sommardagarna på Lemböte och "Inför-skolstarten-resan". Nya hjärtebarnsfamiljer också mycket välkomna!

Ålands fågelskyddsförening: Torsdag 30.4. Fågelguidning. Samling vid Ramsholmens parkeringsplats kl 18.00. Ledare: Anki och Bror Johansson, tel 14 094. Fredag 1.5. Traditionell 1:a maj exkursion. Samling hos Sjuls i Gölby kl 06.00. Ledare: Göran Sjuls, tel 31 483.

Ålands hörselförening: Föreningens hörselrådgivare har mottagning onsdag 29.4 kl 13-15 i hörselföreningens kontor i Handicampen, Skarpansvägen 30. Hörselrådgivarna kan bland annat utföra enklare service av hörhjälpmedel. Välkommen om du behöver hjälp!

Ålands invalider: Bingo på Odalgården torsdag 7.5 kl 18.30. Priset är 6 euro/person och då ingår två bingokuponger samt kaffe med tilltugg.

Ålands natur och miljö: Söndag 3.5 är det "Fågelskådningens dag". Morgonskådning på Herrön, start kl 5.30 från Norragatan 13. Eftermiddagsskådning vid Torpfjärden, samling på Ramsholmens parkering kl 13.00. Kvällsskådning på Hagaslätten, start kl 18.00 från Norragatan 13. Ledare: Bror Johansson.

Önningebymuseets vänner: Talka på Önningebymuseet måndag 4.5 kl 18.30. Vi tvättar fönster, dammtorkar, tillverkar souvenirer m.m.

Östra Saltviks Marthaförening: Marthamöte onsdag 29.4 hos Anita i Tengsöda kl 19.00. Fönstertvätt och möte med titt på vår hemsida.

Kyrkomöte dryftar språkkrav, faddrar

Kyrkomötet, som hålls i Åbo den 4-8 maj, behandlar bland annat ett initiativ om ändring i kyrkoordningens språkbestämmelser så att domkapitlet skulle kunna besluta om språkkrav för kyrkoherdar på Åland.

Mötet behandlar även ett initiativ om att ändra minimiantalet för faddrar. Enligt förslaget skulle det räcka med att ett barn har en fadder som är konfirmerad medlem i evangelisk-lutherska kyrkan.

I förslaget konstateras att det nuvarande kravet på två konfirmerade faddrar allt oftare leder till att barn inte döps. Det har också gjorts ett ombudsinitiativ om samma fråga. Kyrkomötet för remissdiskussion om initiativen.

Rektorstjänst utlyst på nytt

Den lediganslagna rektorstjänsten vid Ålands sjömansskola utlyses igen. Nytt sista datum är den 12 maj. De två ansökningar som kommit in hittills kvarstår i nästa omgång.

Heldag med vandring och dans på Kökar

Den 9 maj blir en dag fullspäckad av program på Kökar.
– En heldag här skulle väl vara en fin present för en mamma, det är ju morsdag på söndag, säger Catrin Finneman.

Vandra vackert. En kulturvandring på Hamnö är en av programpunkterna den 9 maj, en späckad dag på Kökar. Arkivfoto: LINNEA LINDBLAD

Finneman, som är en av personerna bakom arrangemangen, berättar att heldagen mer eller mindre kom till av en slump.

– Det var inget vi egentligen planerade från början, men för en gång skull blev alla evenemang samordnade. Blir det lyckat så hoppas vi på en fortsättning nästa år, säger hon.

Programmet inleds med en kulturvandring på Hamnö, start klockan 10.

– Läraren och guiden **Philip Hällund** leder vandringen som tar ungefär tre timmar, så det är bra att ta med en picknickkorg. Vandringen går i ett område som både är historiskt och som har en fantastisk natur, säger Catrin Finneman.

Vårmarknad

Under lördagen hålls även vårmarknad intill Brudhäll, som håller öppet dagen till ära, och där man kan ”köpa allt mellan himmel och jord”

– Det är både privatpersoner, företag och föreningar som finns på plats, säger Catrin Finneman.

Kökarsdagen avslutas sedan med middag och dans på ungdomslokalen Höglid från klockan 19. Arrangör är Kökar uf och för musiken står **Stefan** och **Tom**, kända som bland annat kryssningsvärdar på Eckerölinjen.

Anmälan ditt deltagande i vandringen till **Madde Ahlgren** på telefonnummer 040 577 19 14. Även den som vill äta middag på Höglid bör anmäla sig, endera till Ahlgren eller till **Gunilla Ponthin** på telefonnummer 040 570 23 70.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Nu på tv. Det var riktigt äventyrarväder när Pär Odin och Martin Löthman efter sin tur över isar och vatten gick i mål vid Mariebad. Foto: ERKKI SANTAMALA

Löthmans äventyr i Åland 24

Tre veckor långt blev bröderna Löthmans isäventyr.
Nu kommer det som följetong i Åland 24.

Det var i mars som bröderna **Martin** och **Pär Odin Löthman** gick över isen från Gustavs i Åbolands skärgård till Mariehamn. Och där isarna svek använde de sig av flytsparken som Pär Odin konstruerat.

Resan, på 150 kilometer, följde den gamla postvägen.

– Vi har fått uppleva precis alla intressanta och svåra isfören. Plus att vi har suttit infrysta, berättade bröderna när de under högtidliga former gick i mål vid Mariebad.

På Delet blev killarna fast i flera dagar. På grund av dimma och hård vind fick de gå i land på en ö och vänta ut vädret.

Över Lumparn måste de gå helt efter kompass, det var ingen sikt alls. Allt detta och mycket därtill förevigade Martin på film. Den filmen visar Åland 24 under tre onsdagar, med start i kväll efter nyheterna. Programmet ses i Ålandskanalen kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30. Man kan också gå in på www.aland24.ax och se de olika avsnitten. (ms)

Vem är på maskerad?

■ Vilka har klätt ut sig på bilden? Kan det vara ett teaterstycke eller är det en maskerad? Har du information om bilden; vilka personerna är, vad de gör samt när och var bilden är tagen?

Etnolog **Chatarina Lönnroth-Sundman** vid Ålands museum tar emot alla upplysningar om bilden. Hon nås på telefon 25428 eller 0405565984 eller med e-post: chatarina.lonnroth-sundman@regeringen.ax.

Vilka är de och var är de?

Förslag om ändring av kyrkoherdeval

■ Kyrkostyrelsen har berett ett förslag inför kyrkomötet i Åbo den 4-8 maj där man föreslår att kyrkoherdevalet ändras så att det blir indirekt. Kyrkoherden skulle enligt förslaget väljas av kyrkofullmäktige eller av församlingsrådet i en församling som ingår i en kyrklig samfällighet.

Man skulle alltså frångå nuvarande system med folkval och där domkapitlet gör tjänsteförslag. Istället skulle domkapitlet ge utlåtande om de sökande till församlingen.

ÅLANDS BILDNINGSFÖRBUND

Vårens sista behandlingsomgång för stöd till sommarens kurser och föreläsningar sker på styrelsemötet den 12.5. Medlemsföreningar som vill ha sina ansökningar behandlade innan sommaren bör lämna in dem senast den 12.5 till förbundets kontor på Ålandsvägen 36 eller via e-post till bildningsforbund@aland.net

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

På årsmötet valdes Fibulas **Jörgen Lindblom** till ordförande, Folkhälsans **Bertil Nordin** till viceordförande. Övriga styrelseledamöter är Obscuras **Lena–Wilson Laajali** och Östra Saltviks marthaförenings **Marianne Lindblom** samt från Ålands spelmansgilles **Åke Lindblad**. Förbundets kansli är öppet måndag-onsdag 10-16, tel 16660.

Under maj månad kommer förbundets hemsida www.abf.ax att tas i bruk.

OBS! Det händer

ONSDAG 29.4

BASTUKVÄLL
■■ **Föglö prästgårds strandbastu kl 19.00.** Bastukväll för män med Tomi Tornberg.

BOKCAFÉ
■■ **Föglö bibliotek kl 13.00.** Bokcafé för pensionärer.

NORRBÖLEDAGEN
■■ **Norrböle kl 11.00-19.00.** Tipsrunda, ballonger, överraskningsvinster från företag, provkör bilen som styr åt fel håll och provåk brandkårens skylift.

NÖJE
■■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00**. Dj Tony.
■■ **Parks bar kl 22.00.** Alan Parry.

VANDRING
■■ **Sund Hulta midsommarstång kl 19.30.** Sundsvandring med Gunvor Bryggman.

VERNISSAGE
■■ **Mariehamns stadsbibliotek kl 18.00-20.00.** Ålands folkhögskolas fotolinje visar sin årsutställning.
■■ **Kakelhallen kl 19.00.** ”Tillval” utställning av eleverna från årskurs åtta och nio i Övernäs högstadieskola.
■■ **Jomala Ulfsby gård, Stensalen, kl 18.00.** ”I sagornas värld – en varm utställning om utanförskap”. Tovade bilder av Ann Gustafsson. Kulturminister Britt Lundberg inviger utställningen.

TORSDAG 30.4

BINGO
■■ **Paf Casino kl 19.00.** IFK bingo.

FÅGELGUIDNING
■■ **Ramsholmens parkeringsplats kl 18.00.** Fågelguidning runt Ramsholmen och Torpfjärden.

MUSIK
■■ **Alandica kl 19.00.** Valborgskonsert med Nordiska Blåsarkvintetten.

SAGODAG
■■ **Jomala bibliotek kl 14.00-17.00.** Invigning av Kari Niskanens konstverk ”Sagostunden” med högläsning, tillverkning av majsnurror med mera.

VALBORGSFIRANDE
■■ **Mariehamn Torget kl 18.00.** Mariehamns Kvartetten sjunger in våren.
■■ **Mariehamn Margaretagården kl 19.00.** Mariehamns Kvartetten sjunger in våren.
■■ **Saltvik Solbacka kl 18.00.** Valborgsfirande med servering.
■■ **Saltvik Bertby, Långbergsödavägen 137, kl 19.00.** Brasan tänds. Servering.
■■ **Vårdö Vargata marknadsplats kl 11.00-14.00.** Valborgsmarknad. Fisk, Töftöskorpor, mjöd, munkar, struvor, bröd och annat smått och gott.

VERNISSAGE
■■ **Mariehamn Odalgården kl 14.00.** ”Inte bara en tulpan” fotoutställning av Inga-Britt Wiktorsson.

MAJDANS PÅ VALBORG
i Lemland, lördag 2.5 kl. 20.00
Musik: Conny Henrix
Ålandsgillet gästar oss.
Alla danssugna, gammal som ung är välkomna! Arr: Dansens vänner

STADSBUSSEN
TRAFIK VALBORG & 1 MAJ
Valborgsmässoafton torsdag 30.4 **trafiken slutar kl. 18.10**
1:a maj **Ingen trafik**
Trevlig helg önskar Stadsbussen Ab

Vårmässa
Eckerö Hallen
Ett varmt och soligt TACK TILL ALLA *som åter gjorde Vårmässan till en vårfest! 1703 besökare (737+966) var nyfikna och 70 utställare engagerade.*
*Publikens **favoritmonter blev Söderlunds växthus**. Vinnare är Tore Sjöblom, Priscilla Mattsson och Stephen som får presentkort från Söderlunds växthus, Nimix Ab och Ålands jakt- och fiskemuseum.*
***Mässans företag blev Ab Ålands TV**. Motivering: Bra planering, smidighet, beslutsamhet, proffsigt och aktiverande. Bedömningen har gjorts från anmälan fram till och med mässdagarna.*
Varmt tack också till EIK, EUF, EFBK och Eckerö Hallens personal!
Arrangören:
Mässforum Åland
Gunnel Nilsson

ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

Om Huntingtons sjukdom
Datum: Tisdagen den 5 maj kl: 18-21
Plats: ÅHS-konferenscenter
(Ingång mittemot Gullåsens huvudingång)
Arrangör: Ålands hälso- och sjukvård

Huntingtons sjukdom - en översikt
Christian Andersson, överläkare vid långvårdsenheten Gullåsen, Ålands hälso- och sjukvård

Omsorg och boende
Lars Johansson, verksamhetschef vid Björkbackens vårdboende i Valdemarsvik, Carema omsorg

Vem bryr sig om hur jag mår?
-Barns situation i familjer med Huntingtons sjukdom
Carina Hvalstedt, psykiatrisjuksköterska och projektledare för ”Nätverket för Huntingtons sjukdom i Västra Götalandsregionen”

Alla intresserade är varmt välkomna!

Fritt inträde. Vi bjuder på frukt under pausen.

Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur

”Det är inte lätt att vara barn” – läste jag i en tidning – och jag blev högst förbluffad, för det är inte varje dag man läser något i tidningarna som verkligen är sant. **ASTRID LINDGREN**

Vilda djur på biblioteket

Hemma igen. Anton Gustafsson, läraren Andy Horner, Lisa Hellberg, Malin Svegemo och Maria Sand (sittande) är en del av gruppen som fotat i Sydafrika och nu visar bilderna på stadsbiblioteket. Foto: ERKKI SANTAMALA

Dagar och nätter i Sydafrika har resulterat i en fotoutställning med vilda djur och närbilder på elefanter. Det är Folkhögsskolans fotolinje som åkt runt i Krügerparken.

Tre dagar vistades fotolinjen i Krügerparken.

–Vi fick inte gå utanför safaribussen utan fick hänga ut genom fönstren för att kunna fotografera i de vinklar vi ville, säger **Maria Sand**, elev på linjen.

Under dagarna i parken steg de sju eleverna och läraren **Andy Horner** upp klockan fem på morgonen för att fota djuren när de sökte sig till vattenhålen i soluppgången.

–En natt gjorde vi också en nattsafari.

Resan var en ”häftig upplevelse”, menar Maria Sand.

–Inget slår upplevelsen av att stå så nära en elefant att man ser varenda rynka på snabeln.

Närbild. Johanna Törnquist har fotat elefantens rynkor.

Samtidigt var de vilda djuren inte alltid de mest medgörliga modellerna.

–Det var frustrerande då djuren inte alltid visade sig precis i det bästa ljuset eller i den bästa vinkeln. Det gjorde förstås att man lärde sig mycket. Man fick verkligen försöka komma ihåg allt man lärt sig under året.

I kväll klockan 18 är det vernissage i bibliotekets utställningssal. Utställningen hänger kvar till måndagen den 18 maj.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax

Tittut. Frida Moberg har fotat bilden.

Östersjöfondens jubileumsseminarium

fredag 8.5 2009 i Alandica

”Nyckelfrågor för Östersjöns framtid”

13:30 Välkomstord
Östersjöfonden / Ålands Natur och Miljö / Husö biologiska station

13:40 Betydelsen av Helcoms Baltic Sea Action Plan
Anne Christine Brusendorff, Executive Secretary, Helcom

14:00 Östersjöns miljö ur ett parlamentarikerperspektiv
Christina Gestrin, riksdagsledamot, Finlands riksdag

14:15 Sveriges perspektiv på Östersjöfrågor
Gabriella Lindholm, havsmiljöambassadör, miljödepartementet i Sverige

14:30 En forskares synpunkter
Erik Bonsdorff, professor, Åbo Akademi

14:50 Konkreta åtgärder via privata initiativ
Conrad Stralka, verksamhetschef, Baltic Sea 2020, Sverige

15:10 KAFFEPAUS

15:40 Fiskens och fiskets betydelse
Isabella Lövin, journalist, Stockholm

16:00 Sjöfartens betydelse och inverkan
Markus Helavuori, sjöfartsinspektör, Sjöfartsverket i Finland

16:20 Vad görs på Åland
Katrin Sjögren, minister, Ålands landskapsregering

16:35 Samarbetet runt Östersjön – för regional identitet och hållbar utveckling
Lars Rydén, Director Emeritus, Baltic University, Uppsala

16:55 Tillbaka till framtiden
Frank-Hugo Storelv, Norge

Moderator för seminariet: *Gunnar Jansson*, vicetalman i Ålands lagting

Guidade rundturer för nyinflyttade

arrangeras av Nordens Institut på Åland i samarbete med Medis. Alla nyinflyttade välkomnas med på rundturerna:
6.5 Besök på Ålands radio och Ålands lagting. Kl. 12-15, max 30 personer. Anmälan senast 29.4 till NIPÅ.
12.5 Teater på Alandica: Jag är din flickvän nu med kaffe efteråt på Nordens Institut. Kl 12.40-14.30, max 30 personer. Anmälan senast 5.5 till NIPÅ..
20.5 Picnic på Ramsholmen (ta med egen lunch) och besök på Kastelholms Slott med guide. Kl. 9.40-15.00, max 25 personer. Anmälan senast 13.5 till NIPÅ.
27.5 Utflykt till Kobba Klintar med båt. Kl. 9.45 - ca 14, max 30 personer. Egen lunch medtages. Anmälan senast 20.5 till NIPÅ
Frågor och anmälningar till NIPÅ. Lykke Pörtfors tel 25309 eller/or Gustav Blomberg tel 25532. lykke.portfors@nipa.ax.❑

Ateljéer runtom på Åland öppnas

igen den 2 och 3 maj. Det är Ålands konstförening som ordnar det årliga evenemanget Öppen ateljé.

De konstnärer som har öppet under helgen hittas på kartan som finns i biblioteket och Ålands museum och på hemsidan www.konsten.ax❑

Elever och lärare från Jakobstadsnejdens

musikinstitut besöker Åland i helgen. De ger en gemensam konsert med Ålands Musikinstitut på lördag 2 maj kl 16.00 med stråkar, gitarr, sång och dragspel. Deras blåsorkester spelar på torget samma dag redan kl 12.00.❑

Susanna Alakoskis roman Svinalängorna

uruppförs på Wasa Teater i ett unikt samarbete över gränserna mellan Wasa Teater och gruppen Blaue Frau i Finland samt Riksteatern och Uusi Teatteri i Sverige.

Romanen skildrar finländares liv och kollision med det nya hemlandet i den stora arbetskraftsinvandringen från Finland till Sverige under 1960- och 70-talet.

Författaren Susanna Alakoski är född i Vasa och uppvuxen i Ystad, där romanen utspelar sig. Scenuppsättningen gör samma resa: den uruppförs på Wasa Teater den 12 september och får sin Sverigepremiär i Ystad den 7 november.❑

Anni Blomqvist skulle ha fyllt 100 år

den 7 oktober 2009. Stadsbiblioteket uppmärksammar författarinnan genom att visa en liten film på YouTube från ett besök hos Anni på Simskäla . Besöket gjordes 1988 av en grupp kvinnor och filmades av **Helka Andersson**. Förutom Anni Blomqvist syns **Solveig Erikson**, **Göta Isaksson**, **Runa-Lisa Jansson** och **Ritva Gustavsson**.

Filmen finns på www.youtube.com❑

Åland får rikligt med fondpengar

Stort arbetsstipendium till Caroline Pipping

Åland kammar även denna vår hem en rejäl pott kulturfondspengar från riket.

I den utdelning som offentliggörs i dag av Svenska kulturfonden går sammanlagt 282.200 euro till åländska mottagare. Med utdelningen från Åbolands svenska kulturfond för en månad sedan stiger summan till över 400.000 euro.

Arn-Henrik Blomqvist får 21.000 euro som ettårigt arbetsstipendium.

I fondens vårutdelning märks bland annat att ett av två stora treåriga arbetsstipendier går till Åland. Det är bildkonstnären **Caroline Pipping** i Mariehamn som får ett treårigt arbetsstipendium på sammanlagt 63.000 euro. Fyra ettåriga arbetsstipendier på 21.000 euro går också till ålänningar. (Den andra treåriga arbetsstipendiet går till regissören **Joakim Groth** i Helsingfors.)

Fondens utdelningsfest hålls i kväll i Vasa. Då får författaren **Lars Sund** också motta årets kulturpris på 20.000 euro.

Hela listan

De åländska mottagarna av stipendier och understöd är:

■**Caroline Pipping**, Mariehamn, treårigt arbetsstipendium för bildkonstnärlig verksamhet, 63.000 euro.

■**Åsa Lind**, Brändö, 1-årigt arbetsstipendium för skönlitterär verksamhet, 21.000.

■**Arn-Henrik Blomqvist**, Mariehamn, 1-årigt arbetsstipendium för scenkonstnärlig verksamhet, 21.000.

■**Henrika Lax**, Lemland, 1-årigt arbetsstipendium för konstnärlig verksamhet, 21.000.

■**Camilla Heidenberg**, Mariehamn, 1-årigt arbetsstipendium för musikalisk verksamhet, 21.000.

■Arbetsgruppen Ekström-Sundblom (**Siv Ekström/Lasse Sundblom**), Jomala, för utarbetande av nätkurs i musikteori, 4.000.

■Önningeby hembygdsförening, Jomala, för verksamheten vid Galleri Rita, 5.000.

■Lumpar Lab Teaterförening, Lumparland, för tvärkonstnärligt forskningsprojekt, 5.000.

■Stiftelsen Ålands fredsinstitut, Mariehamn, för verksamheten, 6.000

■Åländska Studentföreningen i Helsingfors, för fortsatt verksamhet, 300.

■Arbetsgrupp Kakelhallen, Mariehamn, för utställningsverksamhet och föreläsningar, 6.000.

■Arbetsgruppen Mariehamns litteraturdagar för litteraturdagarna, 10.000.

■**Henry Hägerstrand**, Mariehamn, för undersökning av cellmembran domäner med superupplösande mikroskop, 5.000.

■**Rita Jokiranta**, Mariehamn, för utställningar, 3.000.

■**Johan Karrento**, Mariehamn, för filmen "Mördare", 6.000

■**Minna Lehtomäki**, Mariehamn, för forskarstudier i konstvetenskap, 5.000.

■Nordens Institut på Åland, Mariehamn, för intensivutbildning i radioprat för nya ålänningar, 5.000.

■**Håkan Sandberg**, Mariehamn, för animerad tv-serie för barn 5.000.

■Stiftelsen Sjökvarteret i Mariehamn, för museiverksamhet, 7.000.

■Teaterföreningen Kuling, Mariehamn, för verksamheten, 6.000.

■Ålands biblioteksförening, Mariehamn, för Barnens litteraturdagar 2009, 8.000.

■Ålands Emigrantinstitut, Mariehamn, för den femtonde Finlandssvenska släktforskarkonferensen i Mariehamn, 4.400

■Ålands Slöjd och Konsthantverk, Mariehamn, för verksamheten, 8 000.

■Ålands yrkesskola, Mariehamn, för kurs för finlandssvenska skolledare inom andra stadiets yrkesutbildning 3.000.

■MatikiMojo-för att stöda barn med konst och kultur, Kumlinge, för internationellt konst- och kultursamarbete 10.000.

■Kökarkultur, Kökar, för att utvidga verksamheten vid Gästateljén på Kökar, 2.500.

■Ålands skärgårds gästateljé/Föreningen Kökarkultur, Kökar, för Artist in Residence-verksamhet 4.000 euro.

Åbo Akademi

Stiftelsen för Åbo Akademi utdelar via kulturfonden följande stöd till Åländska mottagare:

■**Pia Sjöberg**, Vårdö, för 14C-analyser av murbruk och trä för åldersbestämning av Pargas, Nagu och Korpo kyrkor, 8 000 euro ur **Maj Granlunds** och **Kate Björks** fond.

■Önningebymuseets vänner, Jomala, för konstinköp, 8.000 ur samma fond.

Bland ansökningar för sociala ändamål som beviljas medel finns:

■Föreningen för vård i livets slutskede, Brändö, för utbildning för stödpersoner 1.000 euro.

Svenska kulturfondens utdelning till åländska mottagare uppgår denna gång till 265.200 euro. Tillsammans med bidragen från stiftelsen för Åbo Akademi och för sociala ändamål uppgår summan till 282.200 euro.

För en månad sedan fördelade Åbolands svenska kulturfond, som är en gren av Svenska kulturfonden, sammanlagt 125.500 euro till åländska mottagare. Detta innebär att stöd på sammanlagt 407.700 euro under våren kanaliserats till det åländska kulturlivet.

JAN KRONHOLM

Fars. Teater Kuling i Mariehamn får 6.000 euro. Bilden är från farsen "Kom igen Charlie", som spelades 2007. Uppe på bordet Matts Stenlund som Charlie. Foto: JONAS EDSVIK

Henrika Lax får 21.000 euro som ettårigt arbetsstipendium.

Åsa Lind. 21.000 euro som ettårigt arbetsstipendium.

Camilla Heidenberg får 21.000 euro som ettårigt arbetsstipendium.

Pipping skall måla tusen och en buddha

Tack vare det treåriga arbetsstipendiet kan bildkonstnären Caroline Pipping förverkliga ett projekt med lång tidtabell. Under de kommande tre åren skall hon måla tusen och en buddhor.

Exempel. Så här kan de se ut, buddhorna som Caroline Pipping skall måla tusen och en av. Foto: ERKKI SANTAMALA

Idén föddes efter en resa till Indien förra vintern då hon började måla buddhor till en utställning.

Så reste Caroline Pipping på en kurs där hon märkligt nog kände igen kursdeltagarnas ansikten i målningar hon gjort.

–I den vevan träffade jag en kvinna från Japan som berättade om ett tempel i Kyoto. I det templet finns tusen och en buddhastatyer och sörjande går dit för att hitta ansiktet på den man älskar och förlorat. Då föddes idén att jag ville måla tusen och en buddhor.

Under de tre åren kommer Pipping inte bara att måla utan även hålla workshops och knyta kontakter så att utställningen kan öppnas i Kyoto.

–Jag ser gärna att utställningen går vidare och ställs ut på flera orter. Vi får se hur den tas emot på Åland och hur den märks här.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Resultat. Bildkonstnären Caroline Pipping skall under tre år måla små buddhabilder. Foto: ERKKI SANTAMALA

En pjäs
om hjärnspöken, döden och relationer!

Den kritikerrosade pjäsen är ett samarbete mellan teater Viirus & teaterföreningen Blaue Frau.
Föreställningen tar avstamp i Liv Strömquists och Nina Hemmingssons tecknade serier, samt i Hellen Willbergs nykomponerade musik.

12.5 i ALANDICA

kl.19.00
Pris: 20€/ 10€
Förköp: NIPÅ
Köpmansg. 4
Vard.10-16

norden
Nordens Institut på Åland

www.nipa.ax

Sex retriverhundar klarade anlagsprov

Cecilia Malmlunds Vixi valdes till provets bästa hund, när Ålands retrieverförening ordnade anlagsprov i helgen.

Sju förare och hundar hade samlats i söndags för att göra anlagsprov.

–Meningen med anlagsprovet är att testa retrieverhundens anlag, de ska kunna simma, apportera, söka och spåra. De ska även ha viljan att samarbeta med sin förare och även reagera lugnt på skott, berättar **Marléne Lundberg**, sekreterare i Ålands retrieverförening.

Provets första momentet var en vattenapportering på kort avstånd. I nästa moment ökades avståndet till minst 20 meter.

–När hunden klarat det är det dags att testa sökförmågan och hunden ska söka upp vilt som ligger färdigt utplacerat i skogen och hämta in det till föraren. Om hunden klarar båda dessa moment går den vidare till spår, annars är den underkänd, säger Lundberg.

De hundar som går vidare till spår ska sedan klara av att spåra i minst 80 meter och hämta in viltet till föraren.

Bästa hund

Årets anlagsprov gick bra. Sex hundar godkändes och dessutom valde domaren **Taisto Virtanen** ut Cecilia Malmlunds hund Vixi till provets bästa hund.

MALIN LUNDBERG

Godkända. Sex retrievers klarade årets anlagsprov. Från vänster Pia Gustafsson med Nero, Fredrika Johansson med Ozzy, Cecilia Malmlund med Vixi, domare Taisto Virtanen, Ingela Dahlman med Morris och Annabell Remmer med Laban. Sittandes framför är Pia Fagerström och dottern Amanda med Brolle. Foto: PIA ANDERSSON

FK FastighetsKonsult RFM

Torggatan 3. | tel 29 066 | www.fk.ax

– ledande mäklare och fastighetsvärderare –

Bostadshus – i Bamböle, Finström

Byggnaden är en mangårdsbyggnad från 1800-talet som monterades ner i Hammarland 2001 och byggdes upp på sin nuvarande plats. Husets är i 1½ plan och har yttermåtten c:a 17 m x 7 m.
Nedre plan inrymmer hall, kök, vardagsrum, kontor, två sovrum, två toaletter och badrum.
Övre plan inrymmer hall, stort allrum med kokmöjligheter, badrum samt sovrum. Egen ingång till övre våningen.
Byggnaden är tilläggsisolerad och inredd med kök och våtutrymmen enligt dagens standard. Bergvärme som fördelas i huset med golvvärme samt fläktkonvektorer.
Avlopp till trekammarbrunn med efterföljande infiltrationsbädd.
Kommunalt vatten.
Tomten är 2.050 m² och gränsar till allmän väg.
Tillträde omgående.

Utgångspris:150.000 €.
Förfrågningar: Bosse Segerström Tel: 291 495

Bostadshus – i Lövö, Vårdö

Bostadshuset är ett elementhus av typen JEO-hus från 1974 i 1-plan med källare under en del av huset.
Huset har yttermåtten 10,1 m x 7,3 m och bostadsplanet inrymmer hall, kök, badrum, vardagsrum och tre sovrum.
Källaren är oinredd och inrymmer förrådsutrymmen.
På tomten finns även en äldre ladugård och två förrådsbyggnader.
Elvärme, vatten från egen grävd brunn, avlopp till septiktank.
Tomten som är 9.910 m² stor består av vårdade områden, bergbundna partier och 5.300 m² åkermark.
Andel i samfällda land- och vattenområden.
Tillträde 3 månader efter köpslut.

Utgångspris 55.000 €
Förfrågningar: Bosse Segerström Tel:291 495

Egnahemshus – i Ämnäs, Finström

Huset är ett Kastelli-hus uppfört 2003 i 1½ plan på gjuten platta.
Bostadsytan är 175,5 m² och ekonomiytan är ca 16,6 m².
Nedre våningsplanet inrymmer vardagsrum med matplats, rymligt kök, 3 sovrum, wc och hall.
Ekonomiavdelningen inrymmer grovkök med grovingång, duschrum och bastu. Övre våningsplanet inrymmer 2 sovrum, allrum/trapphall och wc.
Huset uppvärms med elvärme och med kakelugnen i vardagsrummet. Fristående garage med plats för två bilar och förrådsavdelning. Tomt om 4.250 m² vårdad med gräsmattor.
Altaner mot sydväst och nordost. Balkong från ett av sovrummen på övre våningen.
Tillträde 2 månader efter köpslut.

Utgångspris: 220 000 €. Visning enligt överenskommelse.
Förfrågningar: Roger Karlsson, Tel: 291496 eller
Robert Gustafsson, Tel: 291493

Bostadshus vid Tranbärsstigen 5 Mariehamn

Bostadshuset, ett Oravaishus, är uppfört i 1½ plan år 2003.
Våningsytan är ca 162 m². Nedre plan inrymmer hall, kök, vardagsrum, 2 sovrum, toalett, badrum, bastu samt groventré/klädvårdsrum. Övre plan är oinredd. Balkong i söder.
Stor altan med söderläge.
Anslutet till stadens fjärrvärmenät, värms genom vattenburen golvvärme. Vindsvåningen har vattenburna radiatorer. Anslutet till stadens VA-nät samt MCA. Tomten är 888 m² belägen på detaljplanerat område, vårdad med gräsmattor och planteringar. Tomten har lugnt läge vid återvändsgränd och gränsar till parkområde i söder.
Tillträde: Två månader efter köpslut.

Utgångspris: 230.000 €
Förfrågningar: Bosse Segerström Tel 291495

Intresserad av våra övriga objekt?
Besök oss på www.fk.ax

Vinnarlag. Moa Clemes, Janica Johansson och Rasmus Johansson vann i går finalen i Kunskapscupen 2009. Foto: MALIN TILLSTRÖM

Näfsby vann Kunskapscupen

Det blev elever från Näfsby skola i Hammarland som kammade hem första pris i Kunskapscupen 2009.

–Det beror på vår rektor, är segerlagets förklaring till framgången.

Kvart i två på tisdagen var det klart att Näfsby skola skulle stå som vinnare för Kunskapscupen som i år ordnades för fjärde gången av Ålands radio och tv.

I finalen fick Näfsby-laget med **Moa Clemes**, **Janica Johansson** och **Rasmus Johansson** 24 poäng mot Övernäs Rannös 17.

–Det är jätteroligt, sade eleverna efteråt.

Ålandskunskap svårast

–Vi är överraskade över att vi vann men samtidigt inte, vår skola är ju bäst på Åland. Och att vi vann beror på vår rektor, **Niklas Wasén**. Han är jättebra.

Vilka frågor var svårast?

–Ålandskunskap! Vi bor här men kan för lite.

Bäst, då?

–Det är nog frågor om sport, djur och musik.

Till Helsingfors

Utöver vandringspokalen får laget nu resa till Helsingfors och besöka riksdagen och Naturhistoriska museet.

–Hoppas att **Elisabeth Nauclér** är där och guidar oss!

På andra plats placerade sig alltså Övernäs Rannö med **Anton Himmelroos**, **Malin Johansson** och **Linnea Larson**. För dem väntar en överraskningsdag som landskapets utbildningsavdelning bjuder på.

Sammanlagt 25 lag med sexor från hela Åland deltog i Kunskapscupen i år. Radions **Ann-Christine Karlsson**, **Eva Nyberg** och **Owe Sjöblom** har jobbat med konceptet sedan i höstas, som stöd har de haft en jury bestående av **Bror-Erik Granlund**, **Kerstin** och **Paul Gäddnäs** och **Inga-Lill Rögård**.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Politikerna vill satsa mera på livskvalitet

Den enskilda individens välbefinnande och livskvalitet är viktiga frågor då man diskuterar miljön. Det anser de lagtings- och kommunalpolitiker som i går deltog i projektet Ett grönt Åland i ett blått Östersjön.

–Livskvaliteten var en helt ny aspekt som lyftes fram, säger filosofie doktor **Agneta Karlsson**, processledare för projektet.

–Politikerna betonade att miljö är mycket mera än bara teknik. I övrigt var de inne på samma linje som deltagarna dagen innan, det vill säga vindkraft, ekologiskt jordbruk och elbilar.

Ett grönt Åland i ett blått Östersjön har startats inom ramen för tankesmedjan Vision 2017. Forskningsinstitutet AICIS har det övergripande ansvaret för det tre år långa projektet. (tt-s)

Beslut om flexibel dagisavgift dröjer

■**MARIEHAMN.** Ett beslut om flexibla avgifter inom stadens daghem kan tas när nästa års budget planeras. Det är stadsstyrelsens förslag till fullmäktige. Stadsdirektören **Bjarne Petterssons** förslag var att fullmäktige skulle besluta om en 80-procentig taxa från och med augusti i år.

Vill köpa barnskyddstjänster

■Skärgårdskommunerna Brändö, Föglö, Kumlinge, Kökar och Sottunga har sedan i somras samarbetat i ett utvecklingsprojekt kring barnskydd med anledning av den nya barnskyddslagen.

För att omhändertagandet av barn ska gå rätt till enligt lagen vill kommunerna köpa tjänster av barnskyddet i Mariehamn. Socialnämnden i Mariehamn är positiv till anhållan och har beslutat att förslag till kontrakt görs upp med berörda kommuner. (ao)

Fredrik fixar transporten till och från fastlandet

En säker och snabb transportkedja från dig på Åland och hela vägen till mottagaren i Finland - eller omvänt - det är Posten Ålands styrka!

Posten har dagliga avgångar med egna bilar till och från Helsingfors, och vidare till hela Finland. Det innebär att vi kan erbjuda säkra leveranser till fasta priser på den linjen.

Kontakta oss:

För priser och offerter:
Logistiksäljare
Thomas Fagerstedt
Telefon 636 683
Mobil 040 776 8002
thomas.fagerstedt@posten.ax
www.posten.ax

För bokningar:
Kundtjänst Logistik
Barbro Malmlund-Sundblom
Telefon 636 725
Mobil 040 184 3900
barbro.malmlund-sundblom@posten.ax
www.posten.ax

POSTEN ÅLAND

din logistikpartner

Ålandsminister Astrid Thors (SFP):

Talerätt ett viktigt steg framåt

Regeringens svar på de åländska kraven på ett ökat inflytande finns samlade i Ålandsdokumentet. Landskapet har inte något att vinna på att dra ut på behandlingen av Lissabonfördraget, enligt Ålandsminister Astrid Thors.

– Nu får Åland verktygen att själv vara aktivt.

Tror på inflytandepaket. En gest som visar rikets vilja att lösa inflytandefrågorna. Så hoppas Ålandsminister Astrid Thors att ålänningarna ska se det faktum att riksdagen har fått propositionen om Ålands talerätt inför EG-domstolen på sitt bord och att regeringen har godkänt principdokumentet för Ålands deltagande i EU-arbetet. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Som Nyan tidigare berättat godkände regeringen i fredags det så kallade Ålandsdokumentet, ett principbeslut som samlar deklarationer och riktlinjer för regeringens samarbete med Åland i EU-frågor. Förslaget om en ändring av självstyrelselagen för att garantera Ålands talerätt i EG-domstolen lämnas nu till riksdag och lagting för beslut.

Ändringen innebär att en åländsk företrädare ska ges rätt att delta i det muntliga förfarandet vid domstolen om det är Åland som brutit mot EUs lagar – eller struntat i att följa dem. Åland ska också kunna uppmana regeringen att delta i en rättegång eller att väcka talan i domstolen om det rör en fråga där landskapet har behörighet. Åland kan dock inte ensamt uppträda inför domstolen.

Måste lyssna

När Astrid Thors besökte Åland i höstas kallade hon det kommande principbeslutet historiskt. Det är ett uttalande som hon står fast vid. På det här sättet förbinder sig regeringen att lyssna på den åländska rösten och att föra fram Ålands åsikter, säger Ålandsministern.

Både när det gäller beredningen av EU- och domstolsärenden har regeringen tagit fasta på landskapsregeringens förslag om jämkningsförfarande, påpekar Thors. Målet ska i första hand ska vara att få ihop Ålands och rikets åsikter till en gemensam. Men lyckas inte det ska riket föra fram Ålands ståndpunkt om det gäller områden där Åland har behörighet eller om frågan är synnerligen viktig för landskapet.

– Jag hoppas att man skulle se den vilja som finns från rikets sida att gå med på inflytandefrågorna, säger Thors.

Fyra krav

Lagtinget har ställt fyra krav på inflytande varav en nu alltså lagfästs. Två av frågorna – den en ena av Finlands röster vid bevakningen av närhetsprincipen samt medverkan i ministerrådsmöten – löses genom praxisdokument, men utan lagändringar.

– Vi vet allihopa att det funnits olika frågor. Det finns sådant som är möjligt att genomföra och sådant som inte är det. Två frågor har fallit framåt, en kan göra det senare.

Med det sistnämnda syftar Thors på närhetsprincipen. När det blir klart att Lissabonfördraget kan träda i kraft kommer regeringen att föreslå att en bestämmelse fogas till självstyrelselagen.

– Det finns en beredskap när man vet hur det blir. Vi brukar inte vilja anta onödig lagstiftning i Finland, kommenterar Astrid Thors.

Om parlamentsplatsfrågan säger hon:

– Den är inte avförd för all framtid.

Lyssnat på talman

Genom det här får Åland verktyg att vara aktivt, tycker Thors. Hon berättar att regeringen med intresse tagit del av talman **Roger Nordlunds** (C) uppfattning att Åland nu skulle tjäna på att ta ställning till Lissabonfördraget. Regeringen har lämnat sitt inflytandebud och Åland har ingenting att vinna på att dra ut på behandlingen, framhåller Thors.

– Jag hoppas att Åland skulle gå i takt med övriga Europa.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Ingen dividend i år för Carl Rundbergs ägare

Orsak: Framtidsutsikterna är svårbedömda och vinsten minimal

Fjolårets svaga resultat i skogsbolaget Carl Rundberg ab leder till att de drygt 600 aktieägarna inte får någon dividend i år.

Året före fick ägarna 2,20 euro per aktie i utdelning.

Omsättningen ökade visserligen något i fjol jämfört med 2007 – faktiskt till den högsta någonsin under bolaget 59 åriga historia – men eftersom kostnaderna ökade för inköp av skogsråvara, bränsle och energi samtidigt som försäljningspriserna sjönk blev året långt ifrån lysande.

Skogsavdelningen ökade sina inköp på Åland, men totalt sett nådde avverkningsmängden i landskapet inte upp till det gemensamma målprogrammet.

Sågade trävaror såldes bland annat till Holland och Egypten. En ny torkanläggning togs i bruk i slutet av fjolåret.

Flis för värme

Mängden bränsleflis som levereras till den åländska energimarknaden ökade i fjol efter att intressebolaget Mariehamns bioenergi ab:s värmepanna togs i bruk under året.

Carl Rundberg ab har genom åren varit en pålitlig dividendutbetalare – för åren 2004-2007 delade bolaget ut mellan 1,75 (2004) och 2,20 (2007) euro per aktie. Vinsten per aktie har under samma år varierat mellan 7,16 och 8,58 euro. 2008 sjönk vinsten per aktie till 0,35 euro.

Vinsten före reserveringar och skatt har hållit sig rejält över 400.000 euro från 2004 och framåt, men 2008 sjönk vinsten till bara 19.000 euro.

Räkenskapsperiodens vinst blev i fjol drygt 16.000 euro mot 335.000 euro året före. Fjolårets och tidigare års vinstmedel uppgår till knappt 1,3 miljoner euro, den sammanlagda utdelningsbara summan.

Vd **Jan Stenlund** skriver i sin översikt att året inneburit stora utmaningar för bolaget och att resultatet har påverkats av konjunkturläget och finanskrisen.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Neråt. Vinsten sjönk för Carl Rundberg ab i fjol. Verksamheten är ändå i full gång. Bilden är från sågen där Jari-Pekka Harju jobbar. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

CARL RUNDBERG AB 2008/2007 (EURO)

Omsättning	5.956.500	5.689.200
Rörelsevinst	83.900	418.700
Vinst före skatt	19.600	435.200
Periodens vinst	16.700	335.100

STÖRSTA AKTIEÄGARNA

Aktieägare	Antal aktier %
Gunnar Rundberg	40
Ålands ömsesidiga försäkringsbolag	14,9
Mini-Max ab	10,2
Ålandsbanken	7,8
Baltic Trading Co	3,3
Sunds byggtjänst	2,1
Rederi ab Lillgaard	1,9
Övriga	19,8

Villkorligt fängelse för grovt rattfylleri

■ En man, född 1988, har dömts till 80 dagars villkorligt fängelse samt 630 euro i dagsböter för grovt rattfylleri samt äventyrande av trafiksäkerheten. Dessutom får han körförbud till den 1 december i år.

Det var i december ifjol som mannen körde i en personbil i Mariehamn och hade minst 2,33 promille alkohol i blodet. Mannen körde av vägen och mejade ner en granitstolpe vid infarten till en fastighet. Han är tidigare dömd för rattfylleri.

Friade för flera brott får ersättning

■ En man och en kvinna som åtalats för grovt hemfridsbrott, lindrig misshandel, misshandel och försök till rån har friats av Ålands tingsrätt.

Brotten skulle ha begåtts i Jomala i februari då paret angavs ha trängt sig in i ett hus och varit aggressiva, men tingsrätten anser inte att det kunnat styrkas att detta verkligen skedde.

Eftersom de båda åtalade suttit häktade får de ersättning, 4.100 respektive 4.920 euro.

Jomala redovisar plus 801.000 euro

■ **JOMALA.** Jomala kommuns bokslut för år 2008 har ett överskott på 801.000 euro. Det goda resultatet beror på att skatteintäkterna blev högre och driftskostnaderna lägre än beräknat.

Kommunstyrelsen i Jomala betonar i ett pressmeddelande att det är viktigt att se överskottet i förhållande till tidigare års bokslut och till det faktum att kommunens lånebörda under de senaste åren har ökat.

– För att uppnå målsättningen om minskad lånebörda och resurser till kommande investeringar måste de föregående fem årens resultat uppvägas med att 2008 års resultat upprepas de kommande fem åren, skriver kommunstyrelsen som också meddelar att det är en nödvändighet att hålla kommunens kostnader nere också i fortsättningen. (tt-s)

Två korta strömavbrott

■ Två korta strömavbrott drabbade Lemland, Lumparland och Föglö i söndags.

Klockan 10.04 inträffade ett strömavbrott som berörde Lemlandsbyarna Kalmare, Önningeby, Lemström, Knutsboda och delar av Söderby. Fyra minuter senare var strömmen tillbaka.

Klockan 18.03 inträffade nästa avbrott. Det berörde Lumparland, östra Lemland och västra Föglö. Redan efter tre minuter var strömmen tillbaka.

Vad som orsakade strömavbrotten är okänt. (ml)

■ **Skadegörelse** har en moped utsatts för i Mariehamn natten mellan lördag och söndag. Händelsen är polisanmäld.

Engångs *erbjudnaden*

Nyankortet är fyllt av **erbjudanden, upplevelser och annat matnyttigt.** Engångserbjudandena gäller t.o.m. 31.1.2010 om ej annat anges och enbart i samband med kupongerna du fått hem med ditt Nyankort.

ALLTVÄTTEN
Tvätt & mangling
av lakan, påslakan och dynvar -30%

Baby & Sjukvård
50€ rabatt
vid köp av Emmaljunga kombivagnar

BOLLHALLA
50% RABATT
på tennis- eller badmintontid under helg

BroMark's
20% RABATT
på Höganäs produkter

DELFI Floating Center
FLOATA 2 BETALA FÖR 1

Eckerö Linjen
Ta med bilen gratis!
Tur/retur
1 gång under 2009

EL SHADDAI
-25%
på valfri vara

Em
20% rabatt
på tavlor

Ålands Färg & Tapetab
20% RABATT
på gångmattor (bredd 80cm)

GEFOTO Gerhard's Foto Ab
Framkalla
100 st 11x15 digitala bilder för endast 15€

Hasses i Sittkoff
UR & GULD AB
20% RABATT
På ett valfritt smycke
(gäller ej Efva Attling)

JUDYS HANTVERK & INREDNING
-15%
på fantastiskt odlat te

KALMERS SITTKOFF
KÖP 5 BETALA FÖR 2
CD-skivor på våra specialhyllor.
Vi bjuder på de tre billigaste.
Så långt lagret räcker.

KVB textil
15% RABATT
på alla Marimekko tyger

J.LEMBERGS ur & guld
Silversmycken
-20%
Gäller ej Kalevala smycken

LISCO BOK & PAPPER
Köp 3 pocketböcker
BETALA FÖR 2

Madison
15% RABATT
på valfritt par jeans
VERO MODA ONLY JACK & JONES

Back on Track Keramisk textil
10% RABATT
på en valfri Back on Track-produkt
Hela sortimentet både för människa, häst och hund.

Vårmässa Eckerö Hallen
BETALA FÖR 2 GÅ 3
Eckerö Hallen
25-26 april 2009

MÖBEL-City
Sängstommar + gavlar
-15%
Gäller vid ett köptillfälle

SALT KONSTHANTVERK
Sjökvarteret, tel 21 505, www.salt.ax
Kryddsalt i olika blandningar
Köp 2 betala för 1

SANDÅSENS BLOMSTERHÖRNA
20% RABATT
På alla krukor

Seja Saike
PROVA PÅ
yoga första tillfället gratis

SNICKARBYXAN TEL. 15 561 Ålandsvägen 35
- FRITIDSKLÄDER -
Fleece
29,90€

STRIX
makeup & frisör salong
15% RABATT
på valfri behandling

STUDIO HÅRDESIGN
-20%
på Pure Pact ekologiska produkter

SUNDQVISTS RESOR
15%
på dagsresa

TARA
T-shirt/linne
(ord.pris 12,95€)
9,95€

TeleButiken Mariehamns Telefon Ab
VÄRDE-CHECK
vid köp av dator
50€

Upstate-Tillsyn
www.upstate.ax
Tel: 018-49490
50€ rabatt
första månaden vid teckning av avtal om tillsyn av sommarstuga för minst 4 månader.

WILLIAMS
-10%
på valfri resa

WIRRANS THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ
15% rabatt
på valfri måltid i Mariehamn eller Godby.
Gäller två personer.

WIRRANS MINIGOLF
Spela 2 personer betala för 1

ZOO Larken
Natur Cat
klumpande kattsand 22 kg (20lit)
12€/säck (norm. 14,90)

Nya Åland

Minnet av Gustaf Eriksons ungdomsflirt vårdas ännu

För ett par år sedan hade Kjell Ekström konstnären Johan Ramberg från Malmö på besök. Ramberg berättade då i förbigående att hans mors farmor en gång i tiden haft en romans med skeppsredaren Gustaf Erikson.

Johan lovade forska lite i historien och har tillhandahållit material om den över hundra år gamla flirten i Karlshamn i Blekinge. Här är historien om när Gustaf mötte Julia .

Johan Rambergs mors farmor hette **Julia Bernhardine Pettersson** och var född 1872 i Karlshamn. Hon hade träffat **Gustaf Erikson** på ett skeppsvarv i Karlshamn 1894. Erikson tjänstgjorde 1893-94 som befälhavare på skonertskeppet Adele trots att han då egentligen inte hade kaptensbrev.

Johan Rambergs mors kusin, **Lise Håkansson** i Mölle, berättar:

–De unga tu träffades på Helenebergs skeppsvarv i Karlshamn som drevs av **Carl Pettersson**. Hans syster Julia Pettersson var husföreståndare där och hade skutskepparna i maten medan skutorna reparerades. Här träffade hon Ålandsskepparen Gustaf Erikson som låg där med skutan Adele och skön musik uppstod.

Gustaf Erikson skänkte ett vackert poesialbum till Julia och han överlämnade även ett signerat fotografi i visitkortsformat till henne. Men romansen kom av sig och Gustaf och Julia blev aldrig ett par. Julia Pettersson gifte sig med en skånsk skutskeppare och flyttade till Mölle i Skåne 1896. Paret fick tre barn; **Tönnes**, **Bror August** och **Hildur**.

Bevarade boken

Johan Ramberg är barnbarn till Tönnes och Lise Håkansson är dotter till Hildur. För Gustaf Erikson skulle det dock dröja länge innan han bildade familj. Han gifte sig först 1906 med den nästan tjugo år yngre åländska flickan **Hilda Bergman**.

Lise Håkansson berättar att Julia bevarade poesiboken med Gustafs skrifter hela livet, liksom fotografiet. Julia gick ur tiden 1955. Gustaf Erikson avled åtta år tidigare.

Lise Håkansson vet inte varför romansen mellan Gustaf och Julia tog slut.

–Mormor pratade aldrig om det. Men poesialbumet låg alltid framme, minns Lise, som dock inte vet om det gjorde så även medan Julias make levde.

Följde GE:s liv

Lise Håkansson minns att Julia ibland pratade om Åland och att hon följde med vad som hände Gustaf Erikson och hans rederi. Lises mor ville gärna resa till Åland och då besöktes bland annat museifartyget Pommern.

Då Gustaf mötte Julia 1894 var de båda 22 år gamla och Erikson var ännu inte känd som någon storredare. Han var en ung och ganska oerfaren skeppare. Det är möjligt att ungdomsromansen fick större betydelse för Julia i efterhand då Gustaf Erikson blev en berömd person.

Minnet av mormor Julias ungdomsflirt vårdas hur som helst ännu och det vackra albumet med Gustaf Eriksons kärlekskranka snirkliga dedikation är en kär klenod för Lise Håkansson i skånska Mölle.

KJELL EKSTRÖM
kultur@nyan.ax

Fotnot: Fotografier ur Lise Håkansons samling. Bearbetning av Kjell Ekström.

Tog en annan. Julia Pettersson (1872-1955) uppvaktades 1894 av Gustaf Erikson. Romansen rann ut i sanden och Julia gifte sig två år senare med en skeppare från Mölle i Skåne.

I Julias poesibok syns Gustaf Eriksons uppvaktning.

ERIKSONS ORD

Nedan publiceras uttdrag ur: Poesialbum för Julia Bernhardine Peterson Carlshamn, 18 17/4 94.

Lef lycklig glad och käll
Intill livets sista qväll
Önskar
G. A. M. Erikson
å skeppet Adele

O måtte din lefnad en
himmel förblifva klar som
en mai dag och ren som
din själ trognare önskan
jag dig ej kan önska tag
den af mig och må lyck-
lig å väl
önskar
G.A.M. Erikson 18 22/4 94

Växer ej för verldens villa och blomstra ej i flärd. Det gör dit hjerta illa och Du är bättre värd. Växer hällre för Guds rike så blir din himmel klar. Blif goda englars like och deras syster var.
Carlshamn den 17 april 1894
G.A.M. Erikson
fr. Mariehamn

Varvet. Fartyget Adele som Gustaf Erikson förde 1893-94 låg våren 1894 på skeppsvarvet Heleneberg i Karlshamn. Julia Pettersson var husföreståndare på varvet och uppvaktades av Erikson.

Poesialbumet som Gustaf Erikson skänkte Julia Pettersson våren 1894. Med snirklig skrivstil skrev han vackra verser till henne.

Gustaf Erikson som han såg ut då han uppvaktade Julia Pettersson våren 1894. Kortet tillhör idag Julias dotterdotter Lise Håkansson i Mölle.

Fridas förkylnings-bacill vann simfesten

– Så här föreställer man sig att en bacill ser ut, utbrister juryn när de ser Frida Siréns gröna bacill.

Och det blir Frida Sirén, 6 år, i Mariehamn som vinner Barnsidans bacilltävling.

– Det är en förkylningsbacill, säger Frida när hon mottar sitt pris hemma. Jag ritade den förra gången jag var sjuk.

Frida har verkligen fått känna på hur baciller är. Hon har drabbats av bacillen streptokock, som gjort henne febrig. Men hon orkar ändå stiga upp och prata en stund med Nya Åland.

Frida beskriver baciller som färgglada. Hennes bacill har många stora huggtänder.

– Den tänker börja anfalla så du ska bli sjuk, förklarar hon. Den kommer in genom munnen.

Fest för släkt och vänner

Frida ska bjuda med hela familjen, mormor, farmor, sina kusiner och sin kompis **Johanna** med på supersimparty.

Frida har inte vunnit någon tävling förut, bara på lotteri. Men hon har haft två teckningar i Hufvudstadsbladet.

– Hon ritar alla dagar, säger mamma **Ramona Sirén**.

Hedersomnämnande

Juryn drabbades också av en bacill. **Katrin Sjögren**, sjukskötare och minister, fick förhinder på grund av sjukdom. Då kallades Nya Ålands dataexpert **Daniel Räinä** in som ersättare. Han har mer erfarenhet av datavirus, men klarade juryuppdraget med glans. De andra i juryn var Ålands Idrottscenters verksamhetschef **John Holmberg** och Nya Ålands grafiker **Monica Fogelström**.

Juryn delade också ut två hedersomnämnanden. **Lucas Törnqvist** 10 år i Mariehamn ritade kärleksbaciller och juryn fastnade för den färggranna bilden med många detaljer.

– Han använder sig av hela pappret, var en kommentar.

Amanda Eriksson 6 år i Eckerö ritade en söt bacill.

– Den ser autentisk ut, tyckte juryn.

Lucas och Amanda kan hämta sina teckningar med hedersomnämnanden från Nya Åland redaktion.

Här får ni se alla inlämnade bidrag, men var försiktiga att ni inte får i er någon av bacillerna.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Se alla fina teckningar på nästa uppslag!

Färgglad med vassa tänder. Så ser Frida Siréns vinnande bacill ut. Den smyger in genom munnen och gör dig förkyld. Hon ritade bacillen förra gången hon var förkyld.
Foto: MAIJA PELLI

GOURMETWEEKEND

Vi gratulerar Sam Karlsson som vann en Gourmetweekend på Havsvidden, värd 690 €, i vår populära läsartävling.

Sam Karlsson tar emot vinsten från Max Sjöblom på annonsavdelningen.

Nya Åland · SPARhallen · Nordea · HavsVidden Åland · Wickström's · SEABORN – Vackra och utvalda föremål till Ditt hem – · Citylivs · CITY SPORT & CYKEL · BilMacken · SPORT center · Eckerö Linjen · BÅT & FRITIDS VARUHUSET · Rollic Ab Karlbergsvägen 2. Tel 23 611 · GEFOTO Gerhard's Foto Ab · avancia · BYGG VARUHUSET · Rundbergs Bil & Service Ab · Ålands landskapsregering · paf · Värmekällan · SUNDQVISTS RESOR · Teleboutiken · AB ÅLANDS TV · KappAhl

KOLON:

I kväll visas bröderna Löthmans isäventyr del 1 av 3

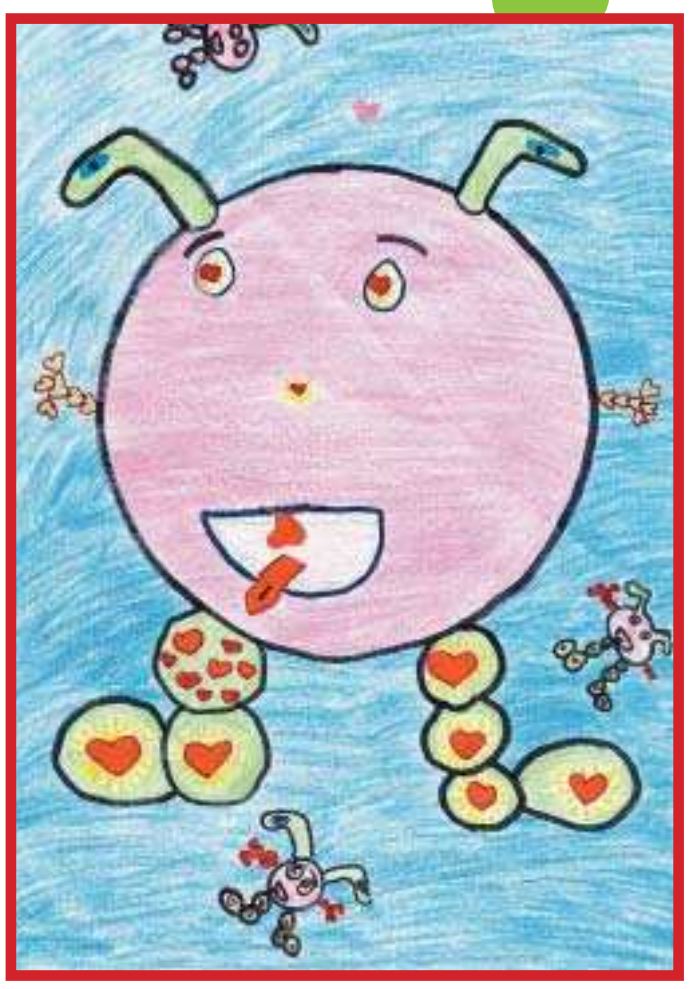
Del 2: 6 maj
Del 3: 13 maj

18.30 • 19.30 • 21.30 • 22.30 • 23.30

24
www.aland24.ax

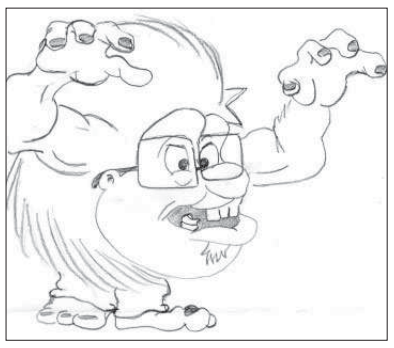
BARNSIDAN

Segrare i bacilltävlingen. **Min bacill.** Frida Sirén, 6 år, från Mariehamn.

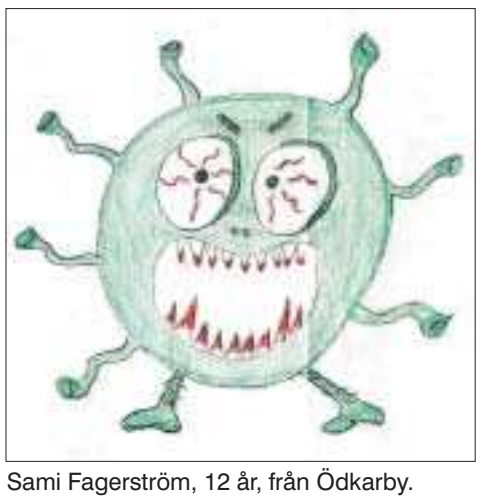


Hedersomnämnande.
Svävande kärleksbaciller. Lucas Törnqvist, 10 år, från Mariehamn.

Hedersomnämnande.
En söt bacill. Amanda Eriksson, 6 år, från Eckerö Björnhuvud.



Sami Fagerström, 12 år, från Ödkarby.



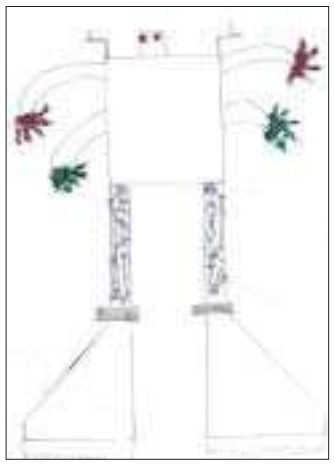
Sami Fagerström, 12 år, från Ödkarby.

El-bacill. Richard Eriksson, 7 år, Hammarudda.

Pärcill. Fredrik Johansson, 9 år, från Ödkarby.

Bacillfest på sjön. Linn Törnqvist, 7 år, från Mariehamn.

Bacillus. Fredrik Johansson, 9 år, från Ödkarby.

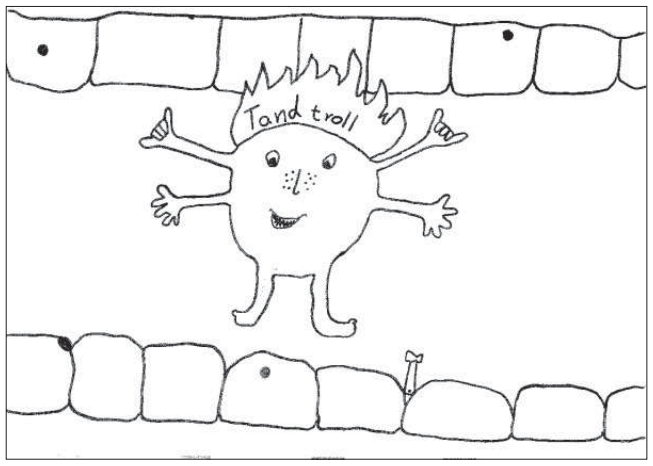


Nick Tamminen, 12 år, från Lumparland.

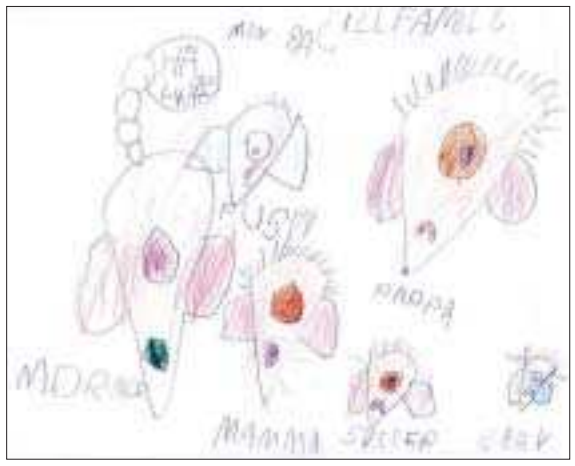
Bacillfest i Godby simhall. Linn Törnqvist, 7 år, från Mariehamn.

Zacharias Johansson, 10 år, från Mariehamn.

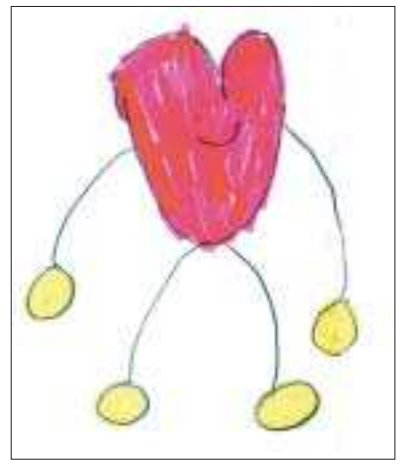
William Mattsson, 6 år, från Eckerö.



Matilda Eriksson, 8 år, från Lemland


Min Bacillfamilj. Mira Sagulin, 5 år, från Mariehamn.

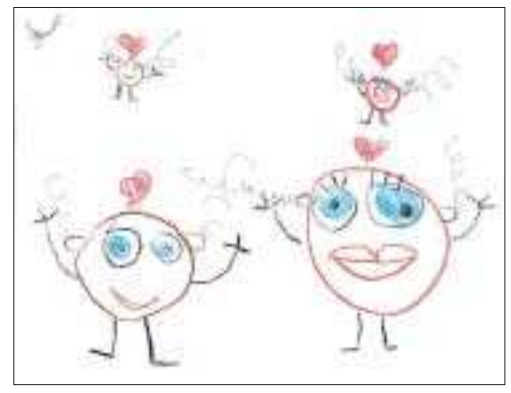
Den söta bacillen. Fanny Sjövall, 10 år, från Lemland.


William Isaksson, 5 år, från Mariehamn.

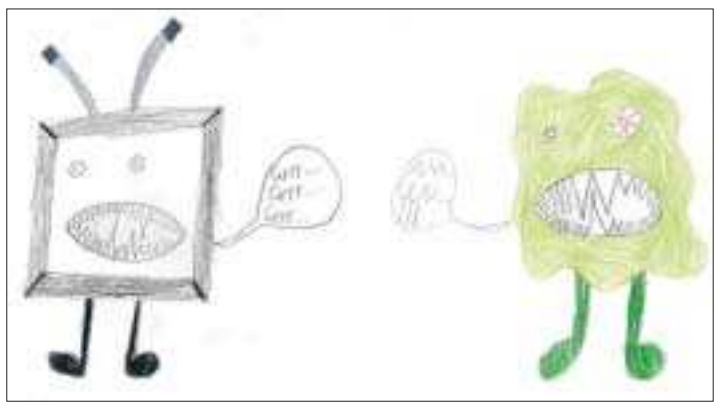
Phoebe Söderman, 9 år, från Jomala.

Gabriella Hilander, 10 år, från Jomala.

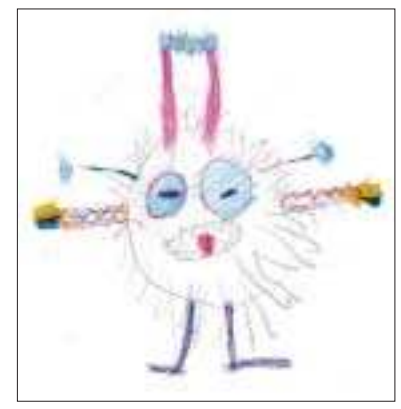
Theresia Lindholm, 3 år, från Jomala.

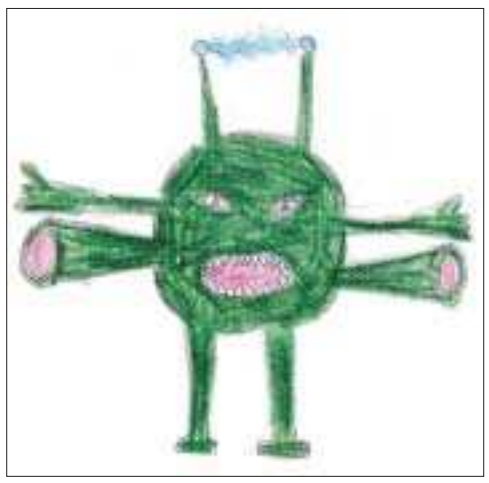

Tjejbacill. Rebecka Sjöblom, 7 år, från Hammarland.

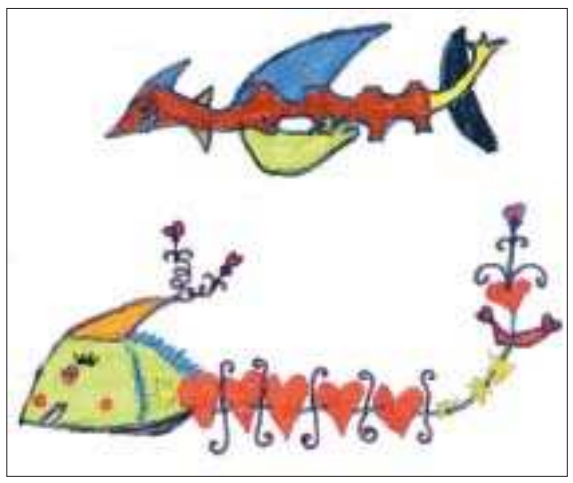
Alma Henriksson, 11 år, från Mariehamn.


Jessica Lindholm, 8 år, från Jomala.

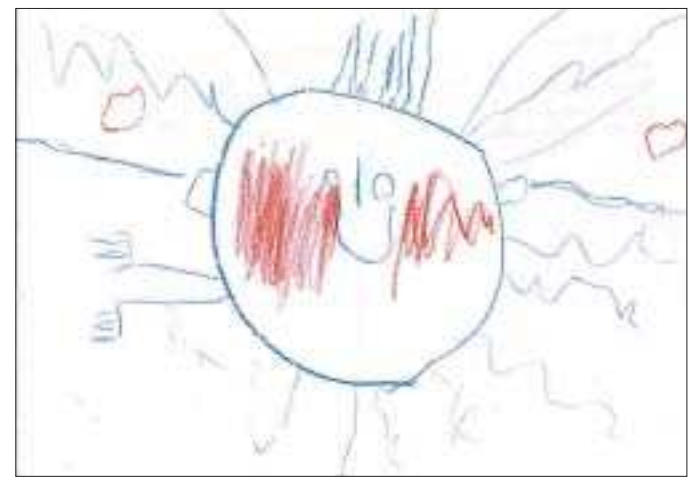
Amanda Engström, 10 år, från Mariehamn.


Maria Sandelin, 5 år, från Mariehamn.

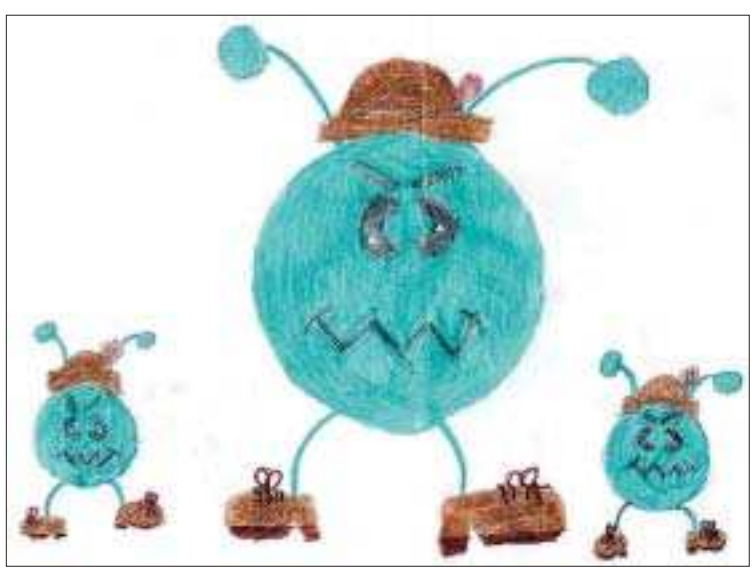

Thomas Sandelin, 9 år, från Mariehamn.

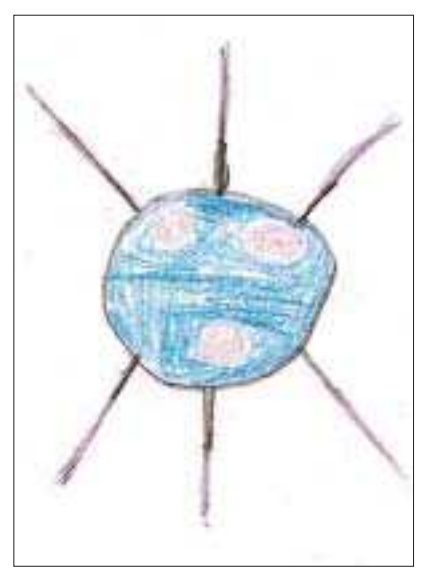

Tomas Andersson, 9 år, från Godby.

Sofie Kaunismaa, 9 år, från Mariehamn.


En tjejbacill. Teodor Sjöblom, 4 år, från Hammarland.

Kärleksbacill. Anna Bäck, 9 år, från Mariehamn.


Albin Karlsson, 11 år, från Jomalaby.


Johannes Mattsson, 11 år, från Eckerö.

Linnéa Mattsson, 8 år, från Eckerö.

Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Mitt mål är att tjäna så mycket pengar som möjligt innan min karriär tar slut.
SPRINTERLÖPAREN USAIN BOLT

IFK underskattar inte KuPS

Från start? Det återstår att se om mittbacken Kennet Gustavsson (till vänster) får starta i kvällens match. Här jagar han Marcus Olofsson på gårdagens träning.

Laddad duo. Ante Simunac (till vänster) är osäker för kvällens spel Laddad är däremot Alexandros Pappas som kommit in i laget bra och hoppas på stort stöd från hemmapubliken.

FOTBOLL. IFK försöker tona ner förväntningarna, men favoritskapet ligger på dem inför kvällens möte mot KuPS.

–Vi känner oss inte avslappnade, utan kör på som i de senaste matcherna, säger lagkapten Mika Niskala.

IFK Mariehamn har börjat Tipsligan utmärkt. 2–0 mot regerande mästarna FC Inter och 2–2 mot förhandsfavoriten FC Honka.

Bland tipsbolagen är IFK därför storfavorit inför kvällens hemmamatch mot KuPS, laget som förutspås hamna i botten när serien är över.

–Det gäller att hantera förväntningarna genom att köra på med vårt eget spelsätt, säger Mika Niskala.

Han tror en stor del av framgångarna berott på både effektivt försvarsspelet och hög press i banan.

–Anfallsmässigt gäller det att sätta fart på bollen och ha mycket rörelse mot KuPS så man kan hacka upp deras försvar.

I de senaste matcherna har spelet förts längs kanterna eller med långbollar över mittfältet. Också Kuopiolaget har i år uppvisat ett tajt och svårforcerat mittfält.

–Jag tycker vårt spel har fungerat, vi har vunnit kampen på mitten. Det blir alltid krig på mittfältet, det är bara att gilla läget, säger Niskala.

Ett nytt namn i IFK-truppen är **Alexandros Pappas** som gjorde debut i den grönvita tröjan mot Honka där han spelade fram till **Sasha Anttilainens** 1–0-mål.

–Det är viktigt att vi har börjat serien bra mot två topptippade lag, säger Pappas.

En joker

Han värvades från franska division II-klubben Amiens efter kontakter genom Djurgårdens IF:s tidigare klubbdirektör **Bosse Andersson**.

–Jag var på väg till DIF just när alla sparkades, och då blev det ingenting, berättar 30-åringen.

Istället fick han chans till ligaspel på Åland och trots att han missade hela försäsongen i IFK har han snabbt kommit in i laget.

–Det är alltid trevligt att vara en joker! De är trevliga grabbar allihopa. Det viktigaste är att fungera kollektivt för att få ut något individuellt. Lägger man inte ner 100 procent på grundarbetet går det inte att få ut något från individen, säger Alexandros Pappas och tillägger:

–Jag hoppas på att kunna göra nytta och hjälpa till.

Vad kan du tillföra

–Rutinen, framför allt. Det finns mycket bra, unga spelare som ska slussas genom oss som är äldre. Se bara på DIF som tagit bort de rutinerade spelarna, nu går det åt pipan.

Tolfte spelaren

Pappas gillar IFK:s spelstil där man satsar på offensiven redan från ytterbackarna.

–Som högerback är det självklart att man försvarar sig, men som fotbollen ser ut i dag ska ytterbackarna också ta sig upp och ge bra inlägg. **Pekka (Lyyski)** har påpekat för mig att det är en sådan ytterback han vill ha.

Inte heller Alexandros Pappas tar något för givet inför kvällens möte.

–Vi har analyserat de tidigare matcherna och ska fortsätta pressa utan att ge dem ytor. Därifrån etablerar vi vårt spel. Under den veckan jag har varit här ser jag att viljan finns i laget och att ingen underskattar KuPS.

Han passar samtidigt på skicka en hälsning till hemmapubliken.

–De har gjort ett bra jobb och det enda vi begär är att de är vår tolfte spelare på planen. Jag hoppas det kommer ännu fler och tittar nu och att det blir fullsatt, det vore underbart. Gör oss den tjänsten, sedan kan ni börja ställa krav, säger han.

Höjdpunkterna från IFK-KuPS kan du som vanligt se i Åland 24:s sändning i morgon.

Text och foto:
MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

LÄGET I LÄGET

IFK–KuPS
Var: WHA
När: ikväll.
Tid: 18.30.

Trolig laguppställning: Gustav Långbacka–Alexandros Pappas, Paulus Arajuuri, Mate Dujilo, Dmytro Voloshyn–Tamás Gruborovics, Marcus Olofsson, Mika Niskala, Ante Simunac–Sasha Anttilainen, Arsim Gashi.

Skador: Dmytro Pronevych är överansträngd och finns inte med i truppen. Tränarna väljer inte att chansa, utan låter honom vila och oppas han är tillbaka till HJK-matchen.
Ante Simunac är fortfarande ett frågetecken. Han har tränat lätt, men lårkakan gör att han har svårt att röra sig med boll, även om vanlig löpning fungerar.

Form: 2–0 mot regerande mästarna FC Inter följdes upp av 2–2 mot förhandsfavoriterna FC Honka. Mycket bättre form är svår att uppvisa inför kvällens match.

Utropstecken: KuPS har precis gjort klart med den 190 centimeter långe ungraren **Balazs Balogh** till slutet av juli, med option på en förlängning. Han kommer närmast från ungerska ligan och kan bli en viktig tillgång i Kuopios mittlås.

”Pekka om...”

...favoritskapet
–Jag tycker inte att man kan säga att det finns några favoriter i serien så här långt. Vi har all respekt för KuPS och rapporterna från Lahtis säger att de var närmare vinst där. De kommer hit för att spela fotboll och gör motståndet hårt för oss. Spelar vi utan hjärta och inte lyckas blir jag ledsen, spelar vi med hjärta och förlorar är det en annan sak.

...IFK:s taktik
–KuPS spelar fotboll med kortpassningsspel–om vi tillåter det. Vi måste spela enligt de premisser som gör att vi kan slå dem. Det blir inte likadant som mot Inter eller Honka, vi måste hitta nya styrkor och se var vi är starkare än KuPS. Det kommer nya utmaningar hela tiden och det gäller att inte spela statiskt.

Sportens kom ihåg

Ålenskur Islandshästförening: Extra medlemsmöte på lördag efter tävlingarna.

Eckerö Golf: Golftävling Premiäryran (Poängbogeytävling) på lördag 12.00. Anmälan på följande sätt: -På eckerogolf.com -Per telefon 018-38370 -I Golfshopen. Vi vill ha anmälan senast 30 april 18.00.

MSF: Flagghissning, lördag 18.00, vid Club Marin. Anmälan senast tisdag tfn 15501.

Ridtravarträff: Sadelmakaren Pernilla Blomroos kommer och pratar med oss på travbanans cafe, 18 maj, 19.00. Behöver något lagas, ta med det så kan hon fixa det, ej på plats. Välkommna!

RK Sleipner: Dressyrtävling lördag 12.00. Klasser LC:1 2008 sv (öppen för ekipage som inte ridit LB på 60% eller högre), LB:1 2006 sv, LA:1 2007 sv (betsling träns). Sista anmälningsdag tisdag 20.00. Läs mer i propositionen i tävlingskalendern på www.sleipner.ax. Frågor: Nina 040-5426755

ÅBSK-agility: Agilitycup, deltävling 2 söndag 18.00 på plan i Torp. Anmäl till Jessica A. tfn 0408408611, e-post: jessica.a@aland.net eller till Josephine B-L tfn 04575483382, e-post: j.blomster@aland.net. Anmäl helst på förhand gärna senast lördag 18.00.

ÅIBF: Ordinarie vårmöte på Idrottsgården 11 maj 18.30. Stadgeenliga förhandlingar samt ledarträff inför säsongen 2009-2010.

ÅID/EIK-friidrott: Terrängcup 2009 omgång 3, onsdag 18.30, Solvallen, Eckerö. Anmälning på startplatsen senast 18.00.

ÅID-orientering: Anmälningar till Ingarö på lördag och Tungalsta 10 maj senast onsdag till kansli tfn 19170.

ÅMK-folkrace: Debuttanttävling för alla nya juniorer på fredag, samling 12.00. Även de ska ha ny besiktning av sina bilar ska komma på fredag, ingen ny besiktning på lördag. Vid förfrågningar ring Åse Ask. Debuttanterna ska anmäla sig senast onsdag 20.00. Gör det gärna online, annars på opelsandra@hotmail.com eller 0407089882.

ÅMK-folkrace: Nu är det dags för årets första deltävling, lördag 11.00. Besiktning mellan 8.00-10.00. Anmälan görs gärna online eller till Sandra 0407089882 eller opelsandra@hotmail.com. Anmälan skall göras senast torsdag 19.00. Försenade anmälningar tas det ut en straffavgift på, samma gäller avanmälan.

Fotboll

Tipsligan

VPS–FC Honka	2–5
TPS–JJK	0–0

FC Haka	2	2	0	0	3– 1	6
FC Honka	3	1	2	0	9– 6	5
HJK	2	1	1	0	7– 3	4
IFK Mariehamn	2	1	1	0	4– 2	4
FC Lahti	2	1	1	0	3– 2	4
FF Jaro	1	1	0	0	2– 0	3
FC Inter	2	1	0	1	2– 3	3
TPS	3	0	2	1	3– 4	2
JJK	1	0	1	0	0– 0	1
RoPS	0	0	0	0	0– 0	0
MyPa	1	0	0	1	1– 2	0
TamU	1	0	0	1	0– 2	0
VPS	2	0	0	2	2– 6	0
KuPS	2	0	0	2	1– 6	0

Fridykare satte finskt rekord

FRIDYKNING. Ingela Karlsson tävlade en dag i Egypten. Satte finskt rekord. Och drog sedan hemåt igen. Nu lyder rekordet i grenen free immersion på 40 meter.

– Det är alltid kul att störa finnarna lite och visa att vi ålänningar kan, säger Karlsson.

Bäst i Finland. I 22 grader varmt vatten och med en sikt på 20 meter lyckades Ingela Karlsson med bedriften att dyka 40 meter. Finskt rekord i free immersion. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

Tävlingen som Ingela Karlsson, Freediving Team Åland, deltog i var Bizzy Blue Hole utanför Dahab i Egypten. En stor tävling med många internationellt kända namn.

Karlsson tävlade i söndags, efter två veckors träning på plats, men var något orolig inför sitt dyk.

– Jag hade gjort 39 meter på träningen men den gick ändå inte som jag ville eftersom bihålorna blockerades och jag kunde inte tryckutjämna. Så jag var lite nervös men tänkte att det är vinna eller försvinna som gäller, säger hon.

Mer att hämta

I free immersion bestämmer dykaren på förhand vilket djup han eller hon vill satsa på och på det djupet ska dykaren sedan hämta en speciell tag som ska visas upp för domarna vid ytan.

Inga fenor används och dykaren drar sig sedan uppåt med hjälp av ett rep.

Ingela Karlsson satte djupet på 40 meter. Tre meter djupare än hennes egna rekord. Det var också lite tungt i början men när hon väl vände vid 40 meter var problemen helt borta.

– På vägen upp var det helt fantastiskt och jag var kristallklar när jag kom till ytan, säger hon. Det finns fler meter att hämta.

Tredje gången

Tyvärr kunde Karlsson inte stanna hela tävlingen så trots det finska rekorden hamnade hon i mitten av resultatlistan.

Men av de elva deltagarna var det endast fyra som dök djupare än Karlsson i free immersion och för Karlsson personligen var det här tredje gången som hon slog finskt rekord i samma gren.

– Det känns bra. När det låg på 35 tog jag det till 36 och i februari var jag i Thailand och tog det till 37. Sedan tyckte jag det såg lite fjöntigt ut med en trea först så jag ville att rekordet skulle börja med en fyra, säger hon.

Satsar på VM

Och det blev som hon ville. Även om nya siffror nu börjar dyka upp i hennes skalle.

– Jag skulle vilja klara 45 meter med fenor. Men jag vet inte hur bra jag kan förbereda mig men jag ska se vad tid och pengar kan erbjuda för tävlingar till sommaren.

Samtidigt som Karlsson siktar mot djupare djup finns det även ett VM i bakhuvudet. Ett VM som går i Bahamas i slutet av november och där bland annat klubbkamraten **Anders Larsson** redan är kvalificerad

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Tony Kjäll vann i Helsingfors.

Andra raka för Tony Kjäll

■TENNIS. Mariehamn lawntennisklubbs spelare **Tony Kjäll** vann i Babolat Cup i Helsingfors för andra året i rad. Kjäll spelade herrsingel C och vann sina matcher relativt klart.

I finalen ställdes han mot Korpi Paavo från klubben Var-Te och vann med 6–4, 6–4. (mt)

Tennisspelare med i DM i Åbo

■TENNIS. En hel del ålänningar från Mariehamn lawn-tennisklubb fanns med vid distriktmästerskapen i Åbo i helgen. I herrsingel B vann **Viktor Eriksson** en match och förlorade två. I damsingel B förlorade Lisa Lundberg, **Pauline Nordlund** och **Pia Mattsson** sina respektive matcher.

Arash Mahmoudi spelade i pojksingel 16 där han först vann en match, men föll i den andra. För T**homas Öfverström** blev det respass direkt. I samma åldersklass, flicksingel, vann **Linda Öfverström** sin första match på w.o., men förlorade sedan i den andra. **Josefine Nordlund** vann sina två inledande matcher och gick till semifinal. Där förlorade hon dock med 2–6, 0–6. Yngsta deltagare var **Catherine Nordlund** som spelade i flicksingel 10. Hon vann sin första match, men förlorade den andra. (mt)

Janne Holmén gör framsteg

■FRIIDROTT. Janne Holmén befinner sig i Iten i Kenya för ett träningsläger. I sin kolumn på Yles hemsida skriver han att träningen gått framåt sedan lägret i början på året då han fortfarande var otränad efter operationen av sin fot.

– Nu har jag emellertid kunnat träna mycket bra, och konditionen har stigit så pass att jag kunnat träna med andra löpare, skriver Holmén.

Holmén hänger med på längre träningspass, men har fortfarande en del att jobba på gällande snabbheten.

– Man måste emellertid börja med att bygga någon sorts bas för att klara av den mer specialiserade träning som krävs för att löpa snabbt på kortare distanser, skriver han. (mt)

Guld i långdistans för Johansson

■ORIENTERING. Flera åländska orienterare deltog i helgen i Uppsalamöte som arrangerades i svenska Vittinge. I fredags hölls en långdistanstävling där **Göran Johansson** vann klassen H50, cirka fyra minuter före tvåan i klassen.

I medeldistansen på lördagen sprang hela elva ålänningar, ingen av dem lyckades dock ta medalj. Bra gick det för ungdomarna där **Mathilda Linde** blev nia, **Ellen Mattsson** tia och **Madeleine Wahlbeck** tolva i klassen D12. I H14 blev **Anton Alm** 16:e. Göran Johansson deltog även i medel och blev femma i H50. På söndagens långdistanstävling kom **Lars Janlöv** nia och **Tor-Olof Blomster** tia i H55. (mt)

Silvergymnaster. Både Malin Pussinen och Maria Brändström tog silver i helgens mångkamp. Foto: PRIVAT

Tre medaljer till gymnasterna

GYMNASTIK. Mariehamns gymnastikförening knep tre medaljer under helgens finlandssvenska mästerskap i mångkamp.

– Konkurrensen är tuff, inte minst med storstädernas klubbar, säger tränaren Katarina Biskop-Pussinen.

Drygt 200 gymnaster från elva olika föreningar deltog i de finlandssvenska mästerskapen i artistisk gymnastik i Helsingfors i helgen. Tävlingsformen var mångkamp, vilket innebar att man tävlade på samtliga fyra redskap; matta, bom, hopp och barr.

Mariehamns gymnastikförening hade hela 26 gymnaster, alla flickor, på plats. Resultatet blev ett guld och två silver. Tränaren Katarina Biskop-Pussinen skriver i ett pressutskick att konkurrensen är tuff.

– Men när våra flickor sätter sina tekniker kan de också ta sig upp på prispallen, säger hon.

Samlade erfarenhet

Samtliga medaljer kom i de svåraste klasserna. **Frida Johansson** vann i klass E före **Maria Brändström**.

– Bägge flickorna visade säkerhet och elegans och i sammanräkningen skilde det endast 0,05 poäng mellan dem, säger Biskop-Pussinen.

I samma klass tävlade **Fanny Lindfors**, **Hanna Pussinen**, **Vanessa Eriksson**, **Frida Lindfors** och **Jutta Stolt**.

– De gjorde bra ifrån sig och samlade erfarenhet inför öspelen.

Den andra silvermedaljen stod **Malin Pussinen** för. Hon tävlade för första gången i den allra svåraste klassen, klass F. Poängen blev 41,4, vilket bara var 0,4 poäng från guldmedaljörens poäng.

– Roligt att vinterns träning gett resultat, säger Malin Pussinen.

Mariehamns gymnastikförening satsar nu vidare med öspelen som främsta mål. Innan dess hinner man med ett träningsläger och ytterligare en tävling i riket.

– Även tränare från andra klubbar tycker att våra gymnaster har gått framåt otroligt mycket det senaste året och det är bara att hålla med, säger Katarina Biskop-Pussinen

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

GYMNASTIK

FSGM mångkamp redskap, 25-26.4.2009 i Helsingfors.

Flickor klass B äldre (hopp, barr, bom, parterr): 1) Fanni Hamberg, HGK, 34,20 (8,30, 8,70, 8,60, 8,60), 6) Elin Zetterström, MGF, 31,60 (8,50, 5,90, 8,70, 8,50), 6) Mimmi Nordberg, MGF, 31,60 (8,35, 6,35, 8,60, 8,30).

Flickor klass E, totalt (hopp, barr, bom, parterr): 1) Frida Johansson, MGF, 42,20 (10,95, 9,20, 10,40, 11,65), 2) Maria Brändström, MGF, 42,15 (10,80, 8,45, 10,40, 12,50), 4) Fanny Lindfors, MGF, 41,55 (10,90, 9,55, 10,55, 10,55), 6) Hanna Pussinen, MGF, 38,40 (10,25, 7,05, 9,30, 11,80).

Flickor klass F, totalt (hopp, barr, bom, parterr): 1) Tuulia Räisänen, VRF, 41,80 (11,60, 9,45, 9,90, 10,85), 2) Malin Pussinen, MGF, 41,40 (11,65, 8,40, 9,35, 12,00).

Öhman är världens bäste målskytt

INNEBANDY. Hannes Öhman har gjort flest mål i hela världen i landslagssammanhang. I helgen gick han om Niklas Jihde i statistiken.

– Tanken är att jag ska göra ännu fler mål, säger Öhman.

Ingen annan landslagsspelare i världen har gjort så många mål som Hannes Öhman. Foto: ERKKI SANTAMALA

Ålänningen Hannes Öhman spelar tillvardags i svenska superligan med Storvreta IBK och gjorde i helgen sin 101 landskamp för Finland i fyrnationsturneringen World Challenge, där landet slutade tvåa.

Där gjorde han totalt fem mål vilket ger honom totalt 83 fullträffar genom åren. Det är mer än någon annan innebandyspelare i världen producerat för sitt landslag.

– **Niklas Jihde** stod på 80 mål, så nu har jag passerat honom. Via kompisar på Åland fick jag veta att jag stod på 78 mål inför helgen, säger Öhman.

Hur känns det att vara världens bästa målskytt?

– Det känns väl inget speciellt, vi får se hur länge det håller! Tanken är ju att jag ska göra ännu fler mål för landslaget, säger han.

Satsar vidare

I höstas petades Hannes Öhman ur landslaget inför VM-slutspelet.

– Jag var första reserv då och man figurerar väl alltid i tankarna.

Han påpekar att det är prestationen och poängproduktionen i klubben som avgör. Landslagsledningen är dock aldrig på plats och följer honom.

– De ska de inte behöva heller, efter så här många landskamper känner de till en.

Öhman slutade på en tionde plats i poängligan i superligan med 23 mål och 29 assist. Storvreta slutade femma i den slutliga tabellen.

– Nu är det bara att köra på, jag satsar fortfarande på innebandyn och förhandlar just nu med klubben om ett nytt treårskontrakt. Satsningen går åtminstone över VM.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Hägglund vann valborgscup

■TENNIS. Mariehamn lawn-tennisklubb arrangerade en valborgscup för sina juniorer i helgen. Vann pojksingelklassen gjorde **Pontus Hägglund** som besegrade **Simon Limnell** med siffrorna 6–4, 6–0.

I miditennisklassen spelade **Alexandra Danielsson**, **Tim Schauman**, **Jonathan Hämäläinen** och **Eric Sjölund**. (mt)

➤ ÖVRIGT

Astrolog Ull-Britt Nordin
mottagning i Mariehamn
lördag 9.5.09 på
Delfi floatigcenter.

Även tarot tolkningar.

Vänligen ring
0414 583 068

➤ LEDIGA PLATSER

Ålands landskapsregering

lediganslår ånyo den ordinarie tjänsten som

rektor

vid Ålands sjömansskola med tillträde den 1.8.2009 eller enligt överenskommelse.

Behörighetskrav är

- lämplig högskoleexamen och/eller behörighet som lektor inom skolans undervisningsområde och
- förtrogenhet med undervisning som hör till skolans verksamhetsområde
- samt erfarenhet av ledarskap och förvaltningsuppgifter.

Kontaktperson: byråchef Gösta Helander, tel. 018-25000.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Ansökningshandlingar skall vara landskapsregeringens registratur tillhanda **senast 12.5.2009 kl. 16.15.**

Ålands
landskapsregering
Pb 1060
AX-22111 Mariehamn.

www.regeringen.ax
www.assk.ax

➤ KUNGÖRELSER

KUNGÖRELSE

För handläggning av nedannämnda fastighetsförrättningar, del-ägarstämmor, fiskelagsstämmor, vägförrättningar och i samband därmed eventuellt behövlig fastighetsbestämning hålls följande sammanträden till vilket berörda sakägare och rågrannar samt innehavare av servituts-, arrende- och annan nyttjanderätt kallas. Sakägares frånvaro utgör likväl inte hinder för verkställande av förrättningen.

KÖKAR

Måndagen den 18 maj 2009 kl. 13.00 på ungdomslokalen Höglid i Karlby för fortsättningssammanträde gällande vägförrättningen om Flattövägen enskilda väg samt stickvägar från densamma i Finnö, Hamnö och Öfverboda byar. FNr 2007-255821.

Tisdagen den 19 maj 2009 kl. 8.30 på ungdomslokalen Höglid i Karlby för behandling av Brita Tammis ansökan om att få lösa in tillandning till Strömliden 2:29 i Hamnö by från enheterna 1:0 i Hamnö by och 876:1 i Finnö by. FNr 2007-245260.

Tisdagen den 19 maj 2009 kl. 13.00 på ungdomslokalen Höglid i Karlby för inlösen av tillandning till fastigheten Kalmans 1:12 i Finnö by. FNr 2008-294479.

LANTMÄTERIVERKET - FAKTA OM LANDET

RIKSNYTT

Statsministern:

Finland förberett på pandemihot

■HELSINGFORS. Statsminister **Matti Vanhanen** (C) hoppas att finländarna litar på myndigheterna och följer anvisningarna om man blir tvungen att ge några på grund av svininfluensan. Vanhanen försäkrar att Finland har förberett sig väl på pandemihot.

Vanhanen sade på tisdagen att regeringen håller rådplägning på onsdag för att kontrollera att alla förberedande åtgärder vidtagits. Samtidigt förbereder man sig för EU-hälsovårdsministrarnas möte på torsdag.

–WHO:s uppfattning är ju att det här har spritt sig så mycket kring världen redan att det inte är ändamålsenligt att införa restriktioner när det gäller resandet, utan varje land måste själv förbereda sig på influensafall och på att förhindra att smittan sprids, sade Vanhanen.

Enligt Vanhanen tyder WHO:s åtgärder på att det finns en sannolikhet för en pandemi. WHO bekräftade på tisdagen att svininfluensan smittar från människa till människa.

Svininfluensan sprider sig hela tiden till nya länder. Nu meddelar Israel och Nya Zeeland att de första fallen uppdagats där. I Israel har ett smittofall konstaterats, i Nya Zeeland tre.

Världshälsoorganisationen WHO anser dock fortfarande inte reseförbud befogade till länder där sjukdomen har konstaterats. (FNB)

Brandoffer saknar ofta varnare i hemmet

HELSINGFORS. Jämfört med andra länder omkommer många finländare i eldsvådor. Mindre än hälften av de som förolyckades hade fungerande brandvarnare i sina hem, det visar en färsk undersökning från Räddningsinstitutet.

Bara i en fjärdedel av alla dödsbränder vet man att brandvarnaren säkert fungerade.

Räddningsinstitutet, som står under Inrikesministeriet, har tittat närmare på alla eldsvådor år 2007 och 2008 där människor skadats allvarligt. Varje år dör ett hundratal finländare i bränder, vilket är mycket jämfört med andra västeuropeiska länder. Målet är att halvera siffran före år 2015.

Automatiskt

Studien utmynnar i rekommendationer för hur antalet dödsoffer kan minskas, till exempel att använda brandvarnare på ett bättre sätt, att göra bostäderna säkrare och förbättra informationsgången mellan myndigheter.

Det finns ingen enskild åtgärd för att komma åt problemet. Alltid hjälper inte en fungerande brandvarnare för brandoffret kanske inte reagerar på larmet. Då kan alternativet vara att erbjuda människor i riskgrupper bostäder med större brandsäkerhet, till exempel automatiskt släckningssystem.

–Även om brandvarnare inte räddar alla brandoffer går det lätt att installera fler av dem. Att montera sprinklers kräver tid, säger projektchef **Jarkko Jäntti**.

Rökande man

Det behövs effektiva automatiska släckningssystem eftersom offren ofta är handlingsförlamade när elden är lös. Orsaken kan vara alkohol eller läkemedel.

Det typiska brandoffret är en rökande, ensamstående man i medelåldern. Cigaretter är orsaken till de flesta dödliga eldsvådor, även om de här bränderna har minskat.

–I slutet av 90-talet orsakades 44 procent av bränderna av tobak men nu är andelen bara 29 procent, säger specialforskare **Esa Kokki**.

Cigg som slocknar

Fasta brandvarnare som fungerar med nätström är redan obligatoriska i nya bostäder. Från början av nästa år ska man ha en brandvarnare per 60 kvadratmeter bostadsyta. Dessutom lönar dit sig att ha rökvarnare i rum med eldstad.

Säkerhetsteknikcentralen rekommenderar också släckningsredskap i hem och på stugor, till exempel handbrandsläckare och brandfilt.

En annan nyhet nästa år är självslocknande cigaretter. (FNB)

Män oftare offer. Det typiska brandoffret i Finland är en rökande, ensamstående man i medelåldern. Cigaretter är orsaken till de flesta dödliga eldsvådor. Bilden togs när Lemlands FBK övade på ett vattenskadat boningshus i april 2008.
Foto: JONAS EDSVIK

Finland efter övriga Norden på webben

■HELSINGFORS. Allt fler finländare surfar på webben. Förra våren hade över 70 procent av hemmen internetanslutning.

Siffran är dock lägre än i övriga Norden, där nästan 90 procent av hemmen är kopplade till webben.

Undersökningen som gjordes våren 2008 visar att över 80 procent av finländarna använt sig av internet under de tre senaste månaderna. Fyra av fem som varit ute på webben sade att de använde internet dagligen eller nästan varje dag.

Enligt Statistikcentralens rapport ökade antalet finländare som använder webben med fyra procentenheter på ett år.(FNB)

Solen risk för utomhusarbetare

■HELSINGFORS. Den som jobbar utomhus bör komma ihåg att skydda sig mot solens strålning. Enligt Arbetshälsoinstitutet utsätt de som jobbar med tak- eller asfalteringsarbeten för ultraviolett strålning som ligger i snitt tre gånger över de rekommenderade värdena. I värsta fall kan strålningen ligga mer än hundra gånger över rekommendationerna.

Cancerföreningen i Finland betonar att den som utsätter sig för alltför hög uv-strålning löper risk att insjukna i cancer. Till exempel läppcancer är vanligare bland jordbrukare, trädgårdsmästare, sjömän och fiskare.

Det är möjligt att kontrollera den dagliga prognosen över ultraviolett strålning till exempel på Meteorologiska institutets webbsidor. (FNB)

Ekonomi

Börsen bävar för influensan

STOCKHOLM. Oron för svininfluensan tilltog på världens börser på tisdagen efter att den börjat skaka om många redan på måndagen.

Aktier i rese- och transportnäringen dumpades överlag, i takt med att resevarningar började utfärdas.

Aktiestrateger, som **Martin Guri** på Nordea i Sverige, tycker inte att man ska underskatta svininfluensan, som hittills har konstaterats i Mexiko, USA, Kanada, Spanien och Storbritannien och misstänks ha lett till cirka 150 dödsfall, alla i Mexiko.

Han ser hur transport- och reseproblem nu tornar upp sig för näringslivet i hela världen, vilket väntas dämpa den ekonomiska aktiviteten och hejda återhämtningen från den redan djupa recessionen.

Tar mer stryk

Tillgångar med risk och allt som är konjunkturberoende får i detta skede betydligt mer stryk än andra tillgångar.

–Aktier generellt sett tar mycket stryk. På branschnivå rör det allt som har med export att göra, men kanske framför allt transport och turism, säger Guri.

–Man ska inte underskatta svårigheten att hantera den här typen av epidemier. Det kommer hålla på ett tag innan det blåser över eller att man har lärt sig att leva med det, tillägger han.

Samtidigt varnar flygbolagens branschorgan IATA för att svininfluensan kan få ”betydande effekter” på flygtrafiken. Varningen utfärdas i samband med presentationen av statistik, enligt vilken flygfraktvolymerna rasade med 21,4 procent och passagerartrafiken med 11,1 procent i mars jämfört med samma månad i fjol.

Upp till myndigheter

Ur finansiell synvinkel är det i första hand åtgärder som myndigheterna nu vidtar för att minska spridningen av viruset som får effekt, enligt Guri. Han pekar på hur EU-uttalanden om att man bör undvika resor till Mexiko och USA skakat om många.

–Hur allvarliga konsekvenserna blir är helt upp till myndigheterna. Det beror på vilka restriktioner man inför, säger han.

Många börsaktörer flyttar sina positioner till defensiva tillgångar, som ädla metaller eller i vissa fall läkemedelsaktier, där de enstaka företag som kan tänkas tjäna något på en förvärrad influensa-situation finns.

–Det är ett par noterade bolag som håller på med detta, som Glaxo Smith Kline och Roche.

Både Glaxo och Roche låg på plus under tisdagsförmiddagens handel i London och Zürich, medan flygbolag som British Airways och SAS hade fallit med omkring 4 procent vardera och resebyrån Ticket Travel hade rasat med över 9 procent. (FNB–TT)

TV-programmet onsdag 29 april

svt1

7.00 Rapport [61436]
7.07 Regionalt [207393287]
7.25 Gomorron Sverige [26530894]
10.30–12.50 UR [7439851]
13.00 Rapport [81405]
13.05 Mäklarna (R) [497233]
13.35 Fotbollsakademin (R) [874368]
Dansk dokumentär från 2007.
14.05 En ljusglimt i mörkret (R) [855233] Norsk reportageserie från 2005.
14.35–15.05 Oraklen (R) [227436]
Danskt samtalsmagasin om livsfrågor.
15.20 Dansen går [8522418]
FILM Amerikansk långfilm från 1936. I rollerna: Fred Astaire, Ginger Rogers.
17.00 Rapport [97271]
17.05 Gomorron Sverige [650184]
17.55 Hästbröderna (R) [99946]
Danskt reportage från 2007.
18.25 Tonårsliv (R) [81691]
Dokumentärserie. Cecilia och hennes cheerleadingkompisar tycker alla att träningen går före skolan. Snart ska laget tävla och de är peppade. Även 30/4.
18.55 Sportnytt [3511165]
19.00 Rapport med A-ekonomi [92504]
19.10 Regionala nyheter [7628523]
19.15 Go'kväll [953078]
Maud Onnermark lagar mat som passar till Valborg. Programledare: Joachim Vogel.
20.00 Kulturnyheterna [42523]
20.15 Regionala nyheter [2412165]
20.30 Rapport med A-ekonomi [707]
21.00 Uppdrag granskning [18146] Samhällsprogram.
22.00 Sommer [10558]
Dansk dramaserie. Jacob berättar för Adam, att han blev hemskickad från Afrika. Även 5/5.
23.00 Entourage [8287]
23.30 The Sarah Silverman program [22368] Även 30/4.
23.55 Kulturnyheterna (R) [1319417]
0.10 Vem tror du att du är? (R) [2358547] Dokumentär släktforskningsserie. Del 6 av 6.
1.10 Seriestart: Draknästet (R) [9061301] Dokusåpa. Del 1 av 9.
2.10–7.00 SVT24 [62830566]

svt2

10.00 24 Direkt [91755829]
16.50 Sverige! (R) [2768928]
17.50 Debatt (R) [73184]
18.20 Nyhetstecken [9608981]
18.30 Oddasat [69349]
18.45 Uutiset [142875]
Finskspråkiga nyheter.
19.00 Det vilda i Västern [97320]
Naturdokumentär från 2005. Vilda västerns bovar och hjältar kunde de skildra i Hollywood. Men hur beskrivs naturen?
19.55 Rapport [3049981]
20.00 Vem vet mest? [2542]
Frågesport. Programledare: Rickard Olsson. Även 3/5.
20.30 Eurovision countdown 2009 [1813] Del 2 av 3. SVT:s Jovan Radomir är tillbaka för att presentera deltagare och bidrag i årets "Eurovision song contest". Även 30/4.
21.00 I regnskuggans land [94271]
Australisk dramaserie. Del 4 av 6. Kate är tillfälligt justerad och Jill får sköta praktiken själv. Även 1/5.
21.50 Slagverkaren (R) [7091558]
Fransk kortfilm från 1992. När Ravels Bolero börjar, har han som sköter virveltrumman 18 minuter framför sig – utan en sekunds paus. Tankarna fladdrar lätt iväg.
22.00 Aktuellt [9078]
22.30 Alpluft [52097]
Holländsk danskortfilm från 2005. Högt uppe bland alperna i Davos försöker en grupp lungsjuka förströ tiden mellan behandlingarna på sanatoriet.
22.55 1.04 (R) [1278010]
Kort dansfilm från 2006.
23.00 Sportnytt [97184]
23.15 Regionala nyheter [2550455]
23.25 Rapport [1859146]
23.30 Phoenix Dance [77320]
Danskortfilm. Homer Avila har förlorat ena benet i cancer, men kommer tillbaka till scenen med obändig vilja och sina konstnärliga visioner i behåll.
23.50 Body Remix [1070523]
Dansföreställning från 2007. Även 1/5.
0.50–1.45 Ebbe – the movie (R) [3434127] Svensk dokumentär från 2008. Del 2 av 2. K special.

3

7.30 Just shoot me (R) [124900]
8.00 The Tyra Banks show (R) [3332349]
8.55–9.50 Top model 5 (R) [5462436]
10.40 Oprah Winfrey show (R) [9785320]
11.30 Våra bästa år (R) [3530368]
12.25 Extreme home makeover [6124233]
13.20 Top chef (R) [196097]
14.15 Oprah Winfrey show [832252]
15.10 Cityakuten [5361097]
16.05 The Tyra Banks show [9022349]
17.00 Top model 5 [841964]
18.00 Sex and the city [307271]
Amerikansk dramaserie från 2000 – 01. Carrie känner sig pressad till att planera bröllopet.
18.30 Top chef [199829]
Amerikansk realityserie från 2007. Del 10 av 17. Kockarna får uppgiften att skapa den perfekta hamburgaren. Därefter är det ett nytt restaurangkoncept med utsökt meny som ska komponeras. Programledare: Padma Lakshmi.
19.30 How I met your mother [849766]
Amerikansk komediserie från 2008. Del 5 av 24. Ted och Stella bestämmer sig för att gifta sig om tre dagar, men planerna går i stöpet på grund av deras ex.
20.00 2 1/2 män [139287]
Amerikansk komediserie från 2003. Del 22 av 24. Charlie försöker att få Alan att sluta gå i sömnen.
20.30 Sjukhuset [138558]
Svensk dokumentärserie från 2009. Del 19. Barnläkaren Thomas fortsätter att utreda vad treåriga Malva lider av.
21.00 Du är vad du äter [742320]
Svensk livsstil från 2009. Del 10. Programledare: Anna Skipper.
22.00 Efterlyst [748504]
Svenskt program från 2009.
23.00 Diagnos okänd [762184]
0.00 Sex and the city (R) [301943]
0.35 Navy CIS [2927585]
1.30 2 1/2 män (R) [9839160]
1.55 Drew Carey [3317547]
2.20 Förhäxad [4230837]
3.15 Close to home [1403108]
4.00 Jack och Bobby [4035276]
4.50 Rachael Ray [7796214]
5.35–5.55 The Boondocks [1294214]

4

6.50 Nyhetsmorgon [40588252]
11.00 Nyheterna [433455]
11.05 Efter tio [9120788]
12.00 Nyhetskanalen [189097]
12.10 Efter tio, forts [309875]
12.50 Hem till gården [751177]
13.20 Hem till gården [1145146]
13.55 Nyhetskanalen [7802233]
14.00 Trav: Dagens rätt [923233]
14.30 Supernanny (R) [3113078]
15.25 Nyhetskanalen [7446900]
15.30 Små i stora världen [942368]
16.00 House (R) [2736726]
16.55 That '70s show (R) [3889894]
17.25 That '70s show (R) [169233]
17.55 Äntligen hemma (R) [9291287]
18.50 Polisstyrkan [3338829]
Australisk dokumentärserie.
19.15 Lotto, Joker och Drömvinsten [461894]
19.25 Keno [5916320]
19.30 Lokala nyheter [494726]
19.35 Lokalt väder [5915691]
19.40 Ekonominyheterna [5355078]
19.50 Vädret [5344962]
20.00 Nyheterna [137829]
20.30 Hitta hem [449900]
Svensk djurserie från 2009. Trettio vanvårdade katter hålls instängda i ett hus i Sörmland och polisen får göra ett akut ingripande.
21.00 Rent hus [740962]
Svensk livsstils- och underhållningsserie från 2009.
22.00 Lie to me [746146]
Amerikansk dramaserie från 2009.
23.00 Nyheterna [567271]
23.25 Sporten [8590417]
23.35 Vädret [7731455]
23.38 Lokalt väder [307731455]
23.40 Kvällsöppet med Ekdal [8845184]
0.40 Judys domstol (R) [7926059]
1.10 Medium (R) [2905363]
2.05 Arkiv X (R) [8958301]
2.55 Ally McBeal (R) [1419769]
3.40 Hope & Faith (R) [9296498]
4.05 Inte helt perfekt (R) [9801363]
4.25 Jericho (R) [3402108]
5.10 Felicity (R) [8568634]
5.55–6.50 Matrioshki (R) [7063740]

FST5

6.00–10.00 God morgon med A-laget
14.30 Små barn – stora rättigheter Del 3 av 4. Ta inte ifrån – lägg till.
15.00–15.12 L'anaconda francais Del 4 av 8. Språkserie på franska.
16.10 Krökta rummet
Terraformering av en hel planet, del 1.
16.40 Sportmagasinet
Människor i idrottens värld.
17.10 VM i ishockey
En match i en inledande omgång i ishockey-VM i Schweiz. Kommentator: Refereras på svenska av Kaj Kunnas.
17.55 TV-nytt
18.00 BUU-klubben: Bärtil
Trafikmärken.
18.30 Gänget på ön
Dansk dramaserie. Del 16 av 18. Pengarna eller polisen?
18.54 På gräsrotsnivå
19.00 Niklas mat
Del 5 av 10. Hemma hos syskonen Cheung i Stockholm hämtar Niklas inspiration från det kantonesiska köket. Resultatet blir en fräsch kycklingrätt. Niklas äter sig igenom Chinatown i New York.
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Strömsö
Fritidsmagasin om bl a mat, trädgård, hobby och verkstad. Textad.
20.40 Pixel
Veckans kultur i debattglada munnar.
21.00 Spotlight
Dövtextning. Granskar – ifrågasätter – klargör.
21.30 Föreställningar
Del 1 av 6. Jakob. Sex veckor, sex människor, sex verkligheter, sex föreställningar.
22.30 TV-nytt
22.40 Oddasat
22.55 Oswald Newman
Dramadokumentär. Den berömda konstnären Oswald Newman försvinner spårlöst efter en presskonferens och förklaras död. Fyra år senare dyker han upp i en lägenhet utan minnesbilder av vad som hänt. Regi: Jonas Kukkonen.
23.55–0.24 Sportmagasinet

ÅLANDSKANALEN

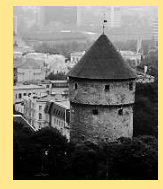
Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

KOLON:

Nyheter/Reportageprogrammet: Kolon.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. **6.50** Betraktelse. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikpaletten. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. **10.00–15.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Läshörnan: Vägen till Stormskäret. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Skrattsalva. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Jakt och fiske. Sänds i repris på lördag kl 10.00. Med Leif Sundberg. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Hasse Persson. **17.00** Ålandsnytt. Även19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Från 13:03. **19.00** Ålandsnytt. Från 17:00. **19.10** Åland i dag. Från 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland i dag. **20.40** Läshörnan: Vägen till Stormskäret. **20.55–21.00** Betraktelse.

Så började krisen i Baltikum



När Sovjet föll samman på 1980-talet reste affärsmän från väst till Tallinn i hopp om stora klipp. "Hotell Narva – Tallinn" ger en bild av starten på krisen i Baltikum.
KUNSKAPSKANALEN 22.05

Vilda Vilda Västern

I filmens värld porträtteras Vilda Västerns hjältar och skurkar på ett sätt som de flesta känner igen. Men hur beskriver filmskaparna omgivningarna?
SVT2 19.00

Reportageprogrammet Kolon

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30

5.55 En sann historia: Jänkäs dröm [3343184]
6.25 Ettans morgon-tv [20990981]
9.30 Vägen till Avonlea [4269374] Moderskärlek. Sara bestämmer sig för att delta i skrivtävlingen "Årets mamma".
10.20–10.50 Saimi & Jalmari [4284813]
11.00 Tv-nyheter [80523]
11.05 YLE News [8340691]
11.10 Läkarna på landet (R) [1004455]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [18184]
13.00 Tv-nyheter [98523]
13.05–13.55 Kraftverk [5752078]
14.00 Och det var Danmark [1349]
14.30 Än flödar vinet (R) [9368] Howards cykel gnisslar och hotar att avslöja honom varje gång han beger sig ut i smyg. Hur i all världen gör den det?
15.00 Tv-nyheter [64981]
15.05 Diagnos: Mord [3449788]
15.55 Magisk natt [8266146]
16.10 Den vida naturen: Ökenelefanter i Namib [7990233]
17.00 Tv-nyheter [92726]

TV1

17.08 Läkarna på landet (R)
18.00 Tv-nyheter och väder [8261]
18.30 Prisma Studion [8610]
19.00 Håll masken [320]
19.30–20.19 Historia: Gladiatorernas kyrkogård [36707]
20.25 Viking Lotto [8519271]
20.30 Tv-nyheter och väder [32146]
20.55 Sportrutan och V5-travet [1090829]
21.05 A-studion [2487252] Aktualitetsprogrammet bjuder på en möjlighet att förstå.
21.40 A-plus [837271]
22.00 Fjärrlinjen: Stängda munnar [47829] I Vitryssland störs journalisterna i sitt arbete, de arresteras och misshandlas.
22.55 Tv-nyheter [4657252]
23.00 Hemmasalongen: Glada huset [59271] Del 2 av 3. Ruut och Birge skickas till ett fosterhem när mammans alkoholism förvärras. När de återvänder driver kampen med mamma dem åtskils.
23.53–5.55 Nyhetsfönster [370269610]

YLE

6.00 Tellus-frågesport [7126610]
6.50 Lilla tvåan [87088417]
9.00 Oddasat [86900]
9.15–10.10 Regionala nyheter
10.10 Bean [9886962]
10.23 Bean [309882146]
10.35 Gänget och jag [4948417]
11.00 Svängiga djur [69542]
11.05 Niklas mat [9231829]
11.35 Grön glädje [4638875]
12.00 Respasset-specialen: Sydafrika [41815]
12.50 Traditionellt timmerhus [898417]
13.05 Kvartetten som förenades [2872894]
FILM Finskt drama från 1942.
14.25 Nyhetsåret [8438959]
14.35 Aktuella Tvåan [195982]
15.10 Mötesplats: Klassfoto [4071097]
15.40 Söderläge [4054320]
16.10 McLeods döttrar [8569287]
16.55 Norge runt [9331374]
17.00 Richard Scarry: Mysterier i Sysselstad [97146] Mysteriet med sommarsnögubben.
17.24 Lilla tvåan [400204900]
18.00 VM i ishockey [78405]
18.50 Tv-nyheter [2911349]
18.53 Regionala nyheter [309590368]
19.00 VM i ishockey [8707]
20.00 IT-gänget [25368] Den största hjälmen i byn.
20.25 Djuren i mitt liv: Unga veterinärer [693320]
20.55 Waldo's People: Lose Control [8316720] Eurovisionsbidrag på video.
21.00 VM i ishockey [87981] Lejonlaget möter Tjeckien i sitt sista gruppspel.
21.50 Tv-nyheter [7911368]
22.00 VM i ishockey [1664349] Lejonlaget möter Tjeckien i sitt sista gruppspel.
0.30 Fotboll: Mästarnas liga [8237498]
1.00 Tellus-frågesport [5384189]
2.00 Frågespel [7196653]
3.00 Dolt ord [7107769]
4.00 Sudoku [7183189]
5.00–6.00 Frågespel [7187905]

MTV3

5.30 Väder [9376639]
6.05 Studio55 [4222320]
6.25 God morgon Finland [98121252]
9.10 Studio55 [2253610]
9.35 Vad ska vi äta idag? [4073726]
9.40 Känslor och dofter [8255287]
10.25 Repliken [9683523]
10.35 Emmerdale [8026829]
11.00 Emmerdale [705184]
11.25 Köpkanalen [9746368]
12.25 MTV3.fi [4478287]
13.25 De vackra och de djärva [2171900]
13.50 Vad ska vi äta idag? [9000788]
13.55 Godmorgon Finlands bästa bitar [631610]
14.20 Nöjesnytt [2056368]
14.25 Hur jag träffade din mamma [6264900] Amerikansk komedi.
14.50 Teorin om män [5497146]
15.40 Rekordfabriken [5162523]
16.05 Grönt guld [466368] Ett magasin för alla som är intresserade av skog och uteliv.
16.30 Repliken [287523]
16.55 Nyheter [3792639]
17.00 De vackra och de djärva [631320]

Sub

17.25 Vad ska vi äta idag? [3773504]
17.30 Emmerdale [654271]
17.55 Päivän työ! [8349982]
18.00 Emmerdale [751558]
18.30 R.u.m [663349]
19.00 Sjuans nyheter [123726]
19.15 Kauppalehtis ekonominyheter [737349]
19.25 Dagens väder [4500271]
19.30 Dolda liv [300233]
20.00 45 minuter [474417]
21.00 C.S.I. New York [111900] Amerikansk polisserie.
21.55 Viking Lotto och Joker [3020287]
22.00 Tians nyheter [948097]
22.20 Resultatrutan [2917078]
22.30 Skogsarbetarna [390900]
23.30 Sanning eller myt [2820078]
0.35 Tredje stenen från solen [5233295] Panik. Amerikansk komedi. Kan Halloween vara värre än att gå till läkaren för en rutinundersökning?
1.00 Repliken [5918653]
2.00–5.30 Den rätta [81237030]

”16 våningar vid Algots varv. Ja, då måste de bli en rondell till vid Västra utfarten, annars kommer man aldrig i tid till arbetet. **MESSARE**

debatt

Marthaförbundet för en strängare sexhandelslagstiftning

Människohandel handlar om att ca 4 miljoner personer, varav ca 2 miljoner barn, varje år säljs till slaveri. De flesta av dessa är kvinnor och flickor, och de utnyttjas hänsynslöst i sexindustrin.

Vapen-, drog- och människohandeln är i dag de kriminella verksamheter som omsätter mest pengar, och de är stenhårt organiserade. Människohandel som resulterar i sexslaveri upprätthålls främst av män som köper sex. Skulle ingen köpa sex skulle det inte finnas en marknad. Så enkelt är det.

I mars ordnade Marthorna i Borgå ett seminarium kring människohandel. Under seminariet, som gästades av **Robin Harms** från OSSE (**Eva Biaudets** specialmedarbetare), **Iluta Lace** från Marta centrs i Lettland, **Venla Roth** från inrikesministeriet och kommissarie **Leif Malmberg** från polisen, framkom att kvinnor som jobbar i sexbranschen inte gör det av fri vilja! Kvinnor, och barn , som jobbar i sexbranschen utsätts för våld, droger och hot. Ingen av deltagarna i seminariet berättade om ”lyckliga horor”.

Följande steg i Marthornas kamp mot människohandel är M-klubbens motion till förbundets vårmöte. Motionen formulerar ett starkt ställningstagande för ett attitydarbete i det finländska samhället. I ett land där det är tillåtet att sälja och köpa sex, men förbjudet att köpa sex av ett offer för människohandel, finns det gott om utrymme för tolkning. Det har några rättegångar under den gångna vintern med önskvärd tydlighet visat. Lagen tillåter en oförlåtlig dubbelmoral.

Under Marthaförbundets 110:e verksamhetsår sker insamlingar till förmån för Marta centrs i Riga. Där jobbar man med kvinnor som fallit offer för människohandel, men finansieringen är ett ständigt problem. Dessutom ses verksamheten inte av alla med blida ögon. Mäktiga krafter ser ett kvinnocenter som rehabiliterar prostituerade som ett hot! Men att kvinnor från olika håll i Europa tar kontakt med Marta centrs Iluta Lace vittnar om att verksamheten behövs.

Marthaförbundet och M-klubben stöder **Astrid Thors** och **Birgitta Ohlsson** som i Hbl 19.4.2009 anser att det nu behövs en strängare lagstiftning i frågor som rör sexhandel. En sträng lag som förbjuder alla sexköp kunde vara den bästa vägen att nå attitydförändringar i samhället. Att lagar är effektiva attitydförändrare ser vi bl.a. i lagen om barnaga. Innan lagen stiftades var det i många, kanske de flesta, kretsar ok att slå barn. Det är det inte mera och nu vill vi se ett samhälle, där det inte heller är ok att köpa kvinnor och barn för sex!

Katarina Rejman
Förbundsordförande, Finlands svenska Marthaförbund r.f.
Anita Paulig
Ordförande, Finlands svenska Marthaförbunds M-klubbar r.f.
Christel Raunio
Verksamhetsledare, Finlands svenska Marthaförbund r.f.
Styrelsemedlem, Marta Centrs
Linda Haglund
Verksamhetsledare, Finlands svenska Marthaförbunds M-klubbar r.f.

Varför skelettliknade kvinnor i modereklam?

Man blir väldigt förundrad över att titta på en reklampelare innehållande en kvinna i modekläder. Hon är så smal så att smalbenen är lika tunna som låren.. Man undrar faktiskt vilka kvinnor kan ha dessa kläder?

Är det ironi eller vad är modeskaparna ute efter?

Stylister kräver smala modeller. Man har till och med hört att unga flickor dör på grund av svält. Vilket fantastiskt kvinnoideal är detta? Att hänga på ett skelett några kläder och kalla det för mode!

Nej, ta hand om era barn och sätt dem inte i den här karusellen för snart virvlar de bort som ett litet löv för vinden. WHO anländer till Afrika och svälten där sätter de ett riktmärke på 18,5 BMI.

Arrangörer av en modeshow krävde att modellerna skulle ha ett BMI över 18.30 procent av modellerna höll inte måttet. Utan de var under 18 BMI.

Världen är väldigt galen, ena stunden äter människor ihjäl sig nästa stund är kvinnoidealet skelettliknade. Hur man än ser det är det inte vackert med undernärda kvinnor.

Skönheten sitter inte utanpå utan den sitter i hjärta och själ.

Bo Grapenskog

Lägre fart på sjön

En vacker dag när det kommit in tillräckligt miljömedvetna och tillräckligt modiga politiker och beslutsfattare, då kommer det att införas fartbegränsningar för sjöfarten i Ålands, Åbolands och Stockholms skärgårdar.

Hamntiderna är för korta, riskerna för stora att det händer olyckor på grund av stress. Farlederna är för trånga. Eroderingen är för stor, stränderna följer med i sjön, svallvågorna för många och långa.

Den moderna katamarantrafiken är på kommande. Enligt **Nils-Erik Eklund**, vd vid Viking Line, så är det bara en tidsfråga innan färjorna börjar segla under segel.

Under rådande förhållande borde alla goda krafter dra åt samma håll. Det är ett enastående tillfälle för berörda skärgårdsbor att reagera och agera för en ny farled och hamn mellan Hargshamn, Geta och Nystad. Tänk om det mot förmodan kommer en isvinter.

Erik ”Säljis” Ahlström

Lär barn empati

Föräldrar, var på er vakt så att ni inte hjälper till att mobba ert barns klasskompisar vid till exempel kalas.

Föräldrarna säger kanske till sitt barn: ”Det är ditt kalas, så du får bjuda vem du vill.” Då har man också indirekt sagt att det inte spelar någon roll om någon av klasskompisarna inte blir bjudna. Det spelar heller ingen roll om de känner sig utanför, blir ledsna och känner sig misslyckade.

Då lär ni ert barn att tänka på sig själv och skita i andra.

Är det sådana barn vi vill ha?

Om föräldrarna anser att de inte har rum med till exempel alla tio pojkar från klassen när ”Pelle” fyller år. Låt ”Pelle”välja 2-3 stycken pojkar från klassen till kalaset. Då är det ingen som blir utpekad sedan som den som ingen vill vara med.

Det är mycket viktigt att vi lär våra barn empati: förmågan att kunna sätta sej in i hur andra känner och tänker.

En mamma med empati

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

Grön damcykel Kaunotar ligger öster om begravningsplatsen. **Någon som saknar den?**

Snart kan man ta bilen med till bio Savoy! Kravet är att man har biobränsle i tanken? **0457.**

Du som hittade min Nokia inne eller utanför Dinos i fredags, snälla lämna den till polisen eller i baren på Dinos. Jag behöver anteckningar och jättemånga viktiga telefonnummer. Hittelön 100 euro. **Cia.**

Såg och tror jag förstår. Förstår en del andra saker också...**1+1=2**

Håller med föregående talare. Blev det rätt person som fick gå? **Trött på svågerpolitik.**

Nå Eckerölinjen, släng ut Blomqvist nu och börja göra något för snart står Viking med sin nya färja. **Hälsn. En ålänning.**

Bra skrivet angående Basilusker på mobilen!, men det är ju precis som alla kockar säger; lite skit i god mat gör ingenting! **040.**

Du som tappat en säck karhuntalja vid Bredmo plocka upp efter dej innan det blåser omkring. **0457.**

Sport ja, det är ju nästan uteslutande fotboll, fotboll och fotboll i tidningarna. När kommer annan sport in? En liten liten notis kan det vara om annat. **0457.**

16 våningar vid Algots varv. Ja, då måste de bli en rondell till vid Västra utfarten, annars kommer man aldrig i tid till arbetet. **Klintbo.**

Folk borde visa lite respekt och inte vara otrogna, och andra visa ännu mera mognad och hänsyn och inte ligga med andras brudar utan att stå upp för det man gjort, ”lite” fegt tycker jag. Känn dig träffad! **040.**

Till snart fd Birka-anställd: skulle väl knappast ha kunnat säga det bättre själv.... eventuellt skulle jag ha lagt till att sjöfolket kan ju fundera extra noga över att vilken sorts korv som sätts på grillen i framtiden! Det finns ju en korvgubbe i E-L styrelsen och det är inte Rökka. **Sailor.**

Bli medlem på motorportalen.net. Vi vill ha fler medlemmar. **0457.**

Vi har tid för dig ”säger” tandläkarna! Har ej råd med er säger jag! **050.**

Det beror på vem Nalle är :P **Josefin.**

Det är väl klart som korvspad att Markus Sivén är singel. **040.**

Hur gör man för att komma med i Öspelens Talangtävling? Verkar jättekul! **040.**

Hurra!! Äntligen har vi en USA-bilverkstad här på ön som håller leveranstider och vad den lovar, eller.. ;) **0457.**

Har Hamnbutiken öppet, och vilka tider? **Undrar vi öster om Storby.**

Hur ska böndernas miljörykte kunna förbättras när det fortfarande finns korkbollar som skiter i våra vatten, trots miljöstöd ! Vad göra ? - Hallå Centern! **0457.**

Håller fullständigt med om att ÅMI borde få göra Dido & Aeneas på Alandica! **0457.**

Jag vill säga ett stort tack till alla som hjälpte och såg till att min häst kom oskadd hem i måndags och att jag kom till sjukhuset. Ursäkta för det kaos vi ställt till med. Det var jättesnällt av er alla.**Kram.**

Bubblan spricker den sista maj! **0457.**

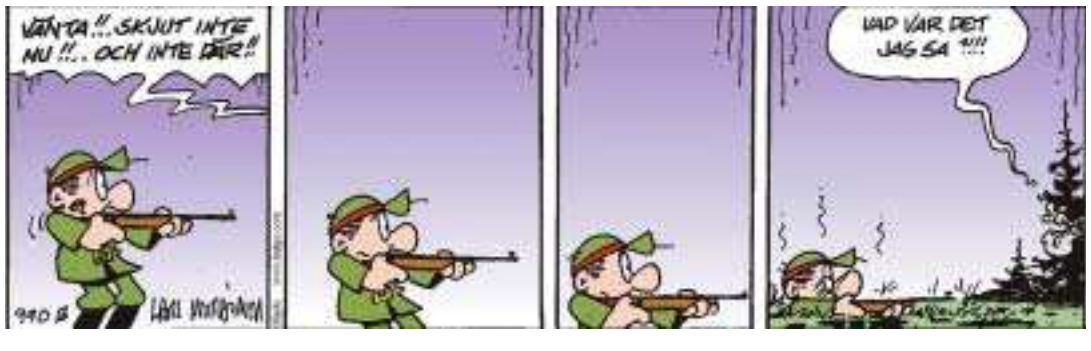
NYANS ROS

...och ett stort tack till sponsorena i ÅBSKs lydnads tävlingar, **Zoo Arken** och till **ÅBSK cup**, **Bosses Bygg**, **Viking Line**, **MP**, **Eckerö Linjen**, **Hagberg**, **Husses**, **Agria/Ömsen**, **Zoo Ligan o**ch till Serverings **Lena**. Tack. **ÅBSK**s tävlingslydnad.

...en för varje år, 37 röda rosor, till **Rose-Marie Rajamäki** som varit min frissa i alla dessa år. Lycka till i fortsättningen. **Stamkund**.

...vill jag ge till **dig** som hittade min borttappade plånbok utanför posten. Tack så jättemycket! **Anna.**

HÄLGE



ZITS

> Det konventionella sättet att odla har blivit miljövänligare. Och det ekologiska lantbruket har blivit mer professionellt.
> **JENNY JEWERT I DAGENS NYHETER**

ledare

Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441

Mitt i allt Nina Fellman

Allt gott till ingen nytta

På boxercise första gången på en månad, efter tandoperationer och skit.

Svetten svider i ögonen. Jag hamrar på – höga slag som jag hatar – uppåt, uppåt. Musklerna har slutat skrika i protest, nu hänger de bara där som slaka tampar, medan viljan slår på.

Jag **vill** att min kropp ska vara effektiv, att den inte bara ska stå där och vara kraftlös. Runt mig skvätter svetten, brösten gungar och någon svär. Min boxpartner nickar uppmuntrande. Jag spyr nästan av ansträngningen att få av mig handskarna och resa mig upp.

Rocky Balboa, släng dig i väggen.

Det är något i traditionell bemärkelse mycket okvinnligt med just denna motionsform, och det är kanske därför det är så befriande. Den är allt som får mig att glömma den behagsjuka, tillrättalagda, tilltalande kroppen, och bara tänka på dess funktion, på kraften i musklerna, uthålligheten, att inte ge upp.

I denna träningssal full med människor som anstränger sig till det yttersta till absolut ingen nytta får jag imitera att min kropps fysiska förmåga behövs. Om jag tänker efter är det högst skrattretande. Precis som det är jättelöjligt att springa 10 kilometer i cirkel runt sin egen hemstad, bara för att sluta precis där man startade. Eller att sitta på en cykel och trampa på i trekvart utan att komma någonstans.

På gymmet finns nu nya löpmaskiner. Jag vet inte hur, men man kan numera titta på tv, kolla på video, lyssna på musik samt en myckenhet diverse medan man springer på stället.

Det är ju ett framsteg, eftersom det i längden blir tråkigt att stirra på människor som är glosögda av ansträngningen att lyfta onaturligt stora vikter i serier på 3 x 10 eller något.

I den sista slagserien i träningspasset tar jag i allt jag har. Mina handskar smäller mot kuddarna. Jag känner hur kraften strömmar upp från bålen och ut i armarna. Det är så skönt, så skönt och jag blir så trött, så tung, så tillfreds.

En timme senare, nyduschad, med en tallrik pastasallad och tyskt ordförhör framför mig, är jag oförskämt nöjd. Om någon bara kunde tappa av energin i ett gruppträningspass med medelålders kärringar skulle kärnkraften inte ha en susning.

Om vi kan flyga till månen, varför kan vi inte det? Seriöst.

Dagen efter stramar det i axlarna och låren känns som cement. Jag sträcker behagfullt på musklerna, fortfarande nöjd. Ingenting blev gjort, men jag gjorde det bra.

Eftertänksam. Förvaltningschef Arne Selander har ett tufft jobb, men han sköter det väl. Ibland behöver det också sägas. Foto: JONAS EDSVIK

En toppenkille på en omöjlig post

Hur hanterar en bra chef problem på arbetsplatsen? Har du ett svar på den frågan kan du bli rik på att berätta det för andra, för det är mycket svårt.

Ännu svårare är det om du som chef har en politisk beslutsnivå över dig som är mycket beroende av skiftande opinioner och som därmed påverkas av alla och hans mormor som blir arga. Lägg därtill lokala media med långa huggtänder och väderkorn som jakthundar, och det står klart att du har ett omöjligt jobb.

Som socker på moset är det spartider och du ska leda en förvaltningsreform som ska göra beslutsfattandet effektivare, en metafor för att färre människor ska göra mera jobb.

Detta jobb har landskapets högsta tjänsteman, förvaltningschef **Arne Selander**. Och han klarar det.

Ok. Han skrattar inte så mycket. Han är ganska lågmäld, och ibland svarar han på journalisternas frågor med en visst eftertryck, men han skriker aldrig. Under hans tid som förvaltningschef har fler infekterade frågor, den ena efter det andra, hanterats sakligt, korrekt och slutgiltigt.

När näringschef **Linnea Johansson** prickades för överskridningen av landskapsdagarnas budget kändes det som ett tufft beslut för ett handlande som tidigare inte lett till liknande konsekvenser. Det var tufft, men det var också korrekt. Problemet var att den typen av konsekvent ansvarspolicy inte förekommit på mycket länge inom Ålands landskapsregering.

Hade allt stannat vid detta hade det varit en ensam raket som i sin isolation blivit onödigt tydlig. Det var det inte.

Den senaste personalfrågan som förts till sitt slut är den segdragna striden kring revisorerna **Agneta Mannberg-Jansson** och **Leif Holländer**. Här ser man med all önskvärd tydlighet vad det betyder att vara konsekvent och göra jobbet. Är man inte konsekvent när ett problem dyker upp så har man inte torrt om fötterna när problemet förvärras. Nu har äntligen frågan behandlats i alla instanser, det har givits varningar, utretts och funderats.

Konsekvensen blev att Leif Holländer fick gå, att Mannberg-Jansson anvisas ledarskapsutbildning och att utomstående konsulthjälp tas in för att fundera på hur landskapets revision ska skötas i framtiden.

Så ska det göras. Så borde man ha gjort för länge sedan.

Dessutom är Arne Selander en diskuterande chef. Han har inte bara påpekat att kafferasterna i landskapsborgen kan bli onödigt långa. Han har hållit räfst och rättarting med med politikerna i den interna tidningen Byråkraten. Han har lyft på locket när det gäller det bristande ledarskapet inom förvaltningen, och vad som krävs för att åtgärda problemet.

Som journalist får man veta det man kan få veta. Inte mer, aldrig, men heller inte mindre. Det, om något, skapar förtroende hos oss som är vana att med vaga, undanglidande försök att dölja problem.

Är det någon som kan ro iland en förvaltningsreform på ett bra sätt, så är det nog Arne Selander. Säkert kommer nästan alla att klaga. Snålblåst och hagelskurar är att vänta, inte minns av oss journalister, vars jobb det är att låta alla, också gnällspikarna, komma till tals.

Låt oss bara hoppas att den politiska landskapsregeringen och andra kommande regeringar har förstånd att se att man här har en resursperson med både förmåga och integritet att leda ett svårt reformarbete.

Med det sagt är det bara att önska lycka till. Jag hejar på dig, Arne.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008:
7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/ Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal ..... 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publicer-ingsdag	Efter text & mindre annonser		Annonser större än 600 mm		Färg-annonser	
Mån	fre	kl 12	tor	kl 14	tor	kl 14
Tisd	mån	kl 12	fre	kl 14	fre	kl 14
Onsd	tis	kl 12	må	kl 14	må	kl 14
Torsd	ons	kl 12	tis	kl 14	tis	kl 14
Fred	tor	kl 12	ons	kl 14	ons	kl 14
Lörd	tor	kl 14	tor	kl 12	tor	kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. **5,05** €+lsa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket.
© lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN	ÅBO	M:HAMN	M:HAMN	STOCKHOLM	M:HAMN
02.55 L	07.00/08.15	13.35	04.25	09.30 /17.00	23.45
13.45	19.15/20.15	00.40 L	13.45	18.15 /19.30	02.50 L
			00.45 L	06.10 /07.10	13.35
M:HAMN	H:FORS	M:HAMN			
23.55	09.55/17.00	04.15			

L = Långnäs

Transport till/från Mariehamn–Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck./bilj.försäljn. ej kan garanteras

www.tallinksilja.fi
SILJA LINE
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid Ins/msa)

TALLINK — Check-in senast 30 min. före avgång

Sthlm - Mariehamn - Tallinn		
17.45 – 00.50	→	01.00 – 10.00
10.00 – 05.00	←	04.50 – 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 31.5.2009

ROSELLA

måndag–torsdag M:hamn		Kapellskär	fredag–lördag M:hamn		Kapellskär	söndag M:hamn		Kapellskär
08.00	►	09.15	07.30	►	08.30	12.00	►	13.15
16.00	►	17.30	12.45	►	14.00	18.30	►	19.30
15.30	◄	12.00	18.30	►	19.30	17.30	◄	14.00
22.00	◄	19.00	12.00	◄	09.00	23.00	◄	20.00
			18.00	◄	15.00			
			23.00	◄	20.00			

OBS! Lördag 25.4 enligt måndag–torsdag turlista.
1.5 första turen M–K 07.30 samt K–M 09.00 trafikeras ej.

Buss Sto–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland–Stockholm dagligen

ÅLAND		STOCKHOLM
01.10 2) L	►	06.30
04.35 M	►	09.40
09.55 1) M	►	15.30
14.25 3) M	►	18.55
14.10 M	◄	07.45 2)
23.35 M	◄	16.45
07.45 M	◄	18.00 1)
03.20 L	◄	20.10 3)

Åland–Finland dagligen

ÅLAND		ÅBO/H:FORS	
03.30 3) L	►	07.35	Åbo
14.25 2) M	►	19.50	Åbo
23.45 M	►	10.00	Hel
14.10 M	◄	08.45	Åbo 3)
01.00 L	◄	21.00	Åbo 2)
04.25 M	◄	17.30	Hel

M= Mariehamn L = Långnäs
1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info.
2) JSA ur trafik. Åter i trafik 23.4 kl. 21.00.
3) AMO ur trafik. Åter i trafik 24.4 kl. 08.45.

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE — Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 30/4 2009 (lokala tider)

Från Eckerö	Alla dagar		13.30	18.30
	Fredag–måndag	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn	Alla dagar	10.00	15.00	
	Torsdag–söndag	10.00	15.00	20.00

Nöjeskryss med M/S Eckerö!
Fredagar och lördagar 18.30 med start från Bussplan 17.30. **30 €/person** inkl. bussresa Mariehamn–Eckerö t/r, båtresa, två rätters à la carte samt underhållning.

Buss: Till Stockholm **Cityterminalen** vid alla båtankomster. Från Stockholm **Cityterminalen 2 timmar och 15 minuter** före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willy's) kl. 8.00 och 13.00 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn, Bussplan 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

Bokning: tel. 28300, växel 28000, Grisslehamn 0175-258 00
Bokning även på www.eckerolinjen.ax
ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ta en paus...

	M:hamn		Sthlm
Alla dagar	10:00	→	15:45

	Sthlm		M:hamn
Sönd-Onsd	18:00	→	02:00
Torsd-Lörd	18:00	→	03:30

BIRKA PARADISE
Bokning tel 28 040 www.birka.se

TURKU AIR BUSINESS FLIGHTS
BOKN/FÖRFRÅGN VARD. PER TELEFON:
0207 218 810
ÖPPET KL 07.00–16.30
BOKN /FÖRFRÅGN VARD. PER E-POST:
info@turkuair.fi
SOMMARTIDTABELL
1.5-14.8
MARIEHAMN – ÅBO vardagar
08.00 17.15
ÅBO – MARIEHAMN vardagar
07.15 16.30
www.turkuair.fi

dagens ålänning

"Jag vaknar på våren"

Seidi Förström från Godby jobbar som receptionst på Medimar. Hon är ganska ny på jobbet, i februari bytte hon från att ha jobbat som receptionist vid tullen.

–Båda jobben handlar om kundtjänst. Jag tycker om att träffa folk, men här får jag ett annat bemötande. Skattegränsen påverkade bemötandet som jag fick av kunderna som kom till tullen. Dessutom är jag i den åldern att det är dags att byta jobb, då det ännu är några år kvar till pensionen.

Vad gör du då du inte jobbar?

–Jag är hemma med mina barn, promenar mycket och försöker få till lite egen tid.

Hur många barn har du?

–Två stycken, de är åtta och tio år.

Vad gör du på din egen tid?

–Jag gillar att träna, endera på gym eller genom att promenera. Speciellt nu då våren kommit är det skönt att vara ute. Jag är en sån som vaknar på våren och går i ide på vintern.

När blir det vår för dig?

–Det är då det blir ljust på morgnarna. Men i oktober gräver jag ner mig och går på halvfart.

Vilka semesterplaner har du?

–Jag skall på kryssning mellan Tallin, St Petersburg, Helsingfors och Stockholm. Min man och jag åker med min syster och hennes man för att fira hans 40 års dag. Vi brukar också alltid hinna med några barnaktiviteter på sommaren.

Kan du tipsa om bra barnaktiviteter?

–Vi gillar djurparker och har varit bland annat till Kolmården. I år hörde vi talas om Leksands sommarpark, då kunde vi passa på och träffa bekanta i Leksand samtidigt.

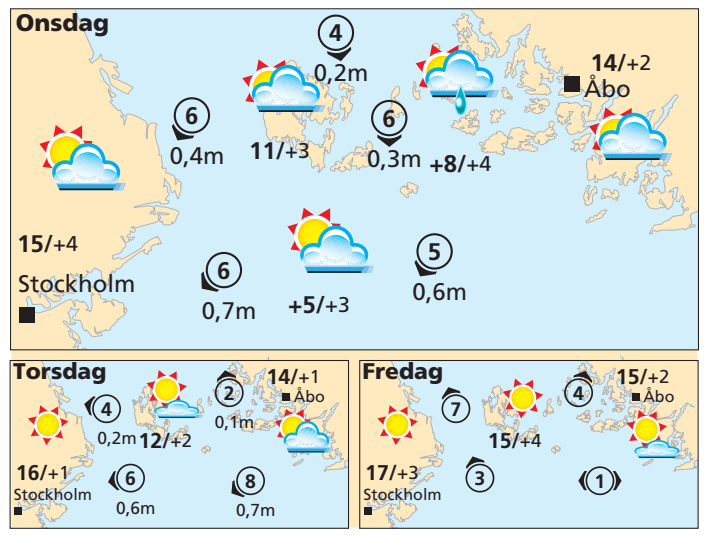
Vem vill du hälsa till?

–Mina vänner och min familj.

Möter med ett leende. Seidi Förström trivs med kundkontakten hon får som receptionist på Medimar. Foto: ERKKI SANTAMALA

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

vädret



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	17	
Åbo	14	
Helsingfors	15	
Stockholm	19	

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	+6	S	4
Märket	+8	SSO	4
Kumlinge	11	S	3

Vattenståndet i går kl 15

	Åbo	-32 cm

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	5:42	21:34
Helsingfors	5:22	21:14
Stockholm	4:54	20:38

Max/min temp. 21.4 - 28.4. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+17,4	25.4.	-2,8	23.4.
Åbo	+17,3	25.4.	-5,4	23.4.
H:fors	+18,7	27.4.	-1,6	22.4.

För ett år sedan * =Dagar saknas

	temp.	moln.
Jomala	17	
Åbo	20	
Helsingfors	15	

Utomlands i går

Köpenhamn	18	Madrid	-
Oslo	12	Rom	17
Bryssel	10	Aten	18
Moskva	23	Las Palmas	-
London	12	Phuket	31
Paris	11	Peking	22

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +lsa

dagens rätt

Pastasallad

4 dl kokt pasta
1 l grönsaksbuljong
100 g broccolibuketter; färska
100 g champinjoner; färska
1 schalottenlök, citron, oregano
Marinad
4 tsk olivolja
1 msk citronsaft
0,5 msk färsk oregano
0,5 msk färsk basilika
0,5 tsk örtsalt

Blanda ihop ingredienserna till marinaden och låt den stå och dra en stund. Koka pastan i buljong. Sila av buljongen men spara den. Blanda varm pasta med marinad. Förvälla broccolin i buljongen. Putsa och skiva champinjonerna. Droppa över lite citronsaft. Skala löken, hacka hälften och skiva resten till garnering. Blanda försiktigt ner broccoli, svamp och lök i pastan, garnera med citron och oregano.

TIPSA 0457 313 4444 MESSA 0457 323 4444 RING 018 23444

23 MAJ BAKLUCKE-LOPPIS
vid Ann-Gerds Antik
INTRESSERAD?
Anmäl dig före 15 maj
Ann-Gerds Antik Agentur
Godbyvägen 11
Tel. 21 099, 0457 0694 143
www.anngerdsantik.com
Öppettider: Mån stängt, ti-fre 10-18, lör 10-14

FLYTTHJÄLP
när du behöver det!
Vi vet det mesta om flyttningar. Vi har packningsmaterial, flyttkartonger, specialredskap för tunga och otympliga möbler och liknande m.m.
Ring och fråga!
MIRO
Tel 12 930 • info@miro.ax
Och så flyttar vi ju förstås enligt dina önskemål!

BÅTMACKEN HAR ÖPPNAT
Vår kort- och sedelautomat i Östra hamnen står nu till Ert förfogande dygnet runt. Vi erbjuder Er mycket konkurrenskraftiga priser.
Välkommen!
Shell Mariehamn
Tel.12360

Kärlek Ord fr. 11,50
ABC Bokstäver 2,50
Flera ord och bokstäver i trä för väggen.
BroMark's
Torggatan 1 tel/fax 13 174
Öppet: vard 10-17, lörd 10-14

Medis Medborgarinstitutet
Utegympa med Tuire
Motionsgympa utomhus
Plats: Godby kongresshotell, utanför på gräsmattan
Tid: onsdagar 19.00–20.00, den 6.5–17.6
Lärare: Tuire Granesäter
Kursavgift: 15 euro
Praktisk seglingskunskap för vuxna
i samarbete med Mariehamns seglarförening r.f.
Lärare: Michael Sundblom m.fl.
Teori tisdag 19.5 kl. 18.00-19.30
i MSF:s klubbrum vid Club Marin i Östra hamnen.
Praktik tre kvällar (ti 26.5, to 28.5, ti 2.6) kl. 18.00–20.15
Kursavgift 70 euro, kursbok ingår.
Inga förkunskaper krävs, endast intresse av att lära sig segla!
Medis kansli tfn 531 620
www.medis.ax

VVS KYL CENTER
STIGA
Multiclip 50 S Plus
505€
Framhjulsdriven, galvaniserad kåpa, multiclipsystem, 48 cm klippbredd
Fallgärdsvägen | Tel 23 700
ÖPPET: Vard. 8-17, lörd. 10-14
www.vvskylcenter.ax

Kom och provsvetsa med Kemppi svetsar samt prova DynaJet 500 bars högtryckstvätt under Norrböledagen
29 april kl 11-19
KEMPPI The Joy of Welding
HOLMBERGS • TEKNIK • KVALITET •
Godbyvägen tel. 23 555 www.holmbergs.ax
Mån-fre 7.30-17.00 Lörd 9.00-14.00
Norrböledagen öppet 07.30-19.00

VI ÖPPNAR
Valborgsmässoafton kl 15.00
From 1 maj öppet alla dagar
Café ..... kl 11–20
Restaurang ... kl 14–20
SOLTUNA restaurang & café
Getabergen tel. 49 530
Välkomna
Boka gärna bord!

Öppet 6-24 alla dagar!
Vi önskar alla våra kunder en riktigt trevlig valborgshelg.
Anders & Niclas med personal.
SHELL MARIEHAMN
Tel. 12360